

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 12 DE OCTUBRE DE 1929

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

VALENCIA EXPORT S.A.

SIEGE SOCIAL A VALENCIA (ESPAGNE)

TELEGRAMMES VESA

Code ABC 5.ª Ed.

SUCURSALES

CARCAGENTE - GANDÍA - TABERNES - VILLARREAL

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS

VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 21 C

TELEGRAMAS - ESTADES

SUCURSALES

OLIVA - VALENCIA

VILLARREAL - CASTELLÓN

AVENIDA ALFONSO XIII

12, MORERAL, 12

Telegramas: ESTADES

Teléfono: 4

Telegramas ESTADES

Teléfono 59

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción →

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
n.ºs:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CEBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TELEGRAMMES:
Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO - ERBÈRE
Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO - PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-58

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El centenario de Mn. Rullán

Este año acaece el primer centenario del nacimiento de un sollerense ilustre: Mosén José Rullán, el culto historiador, el incansable publicista, el ejemplar sacerdote, que principió en este valle, el 15 de Junio de 1829, una existencia que había de estar consagrada enteramente al estudio y a fomentar el progreso de su ciudad natal. Esta ocasión es justo que los sollerenses la aprovechemos para recordar la obra fecunda y provechosa de este virtuoso varón y para honrarle como se merece. Sóller está en deuda con quien consagró lo mejor de su vida a reverdecer sus antiguos lauros, que hoy permanecerían casi ignorados de la mayor parte de los sollerenses si su inagotable tenacidad investigadora no hubiera removido los polvorientos legajos de nuestros archivos para ofrecernos, como fruto de su paciente labor, esos dos voluminosos tomos que contienen la narración documentada de los hechos memorables que forman nuestra historia patria; con quien invertía sus energías en iniciar o en secundar las obras materiales y espirituales que habían de redundar en provecho de Sóller; con quien enriquecía con la aportación bibliográfica, propia o de compilación, de los diversos aspectos que abarcaban sus múltiples y enormes facultades. Esta deuda, satisfecha en parte cuando la celebración de la velada necrológica celebrada en nuestra ciudad años atrás con el concurso de relevantes personalidades mayores y que tanto dice en favor de quienes la organizaran y del pueblo que llevó a cabo, nunca en mejor ocasión que con la celebración de este centenario podrá quedarle cumplidamente. Ahora existe una oportunidad para recordar a las generaciones presentes quién fué el ilustre *Capellà Busquera*, y a fuer de agradecidos hemos de rendir este tributo a su memoria.

No es este el momento, ni podríamos realizarlo ahora en los estrechos límites de este artículo, de dar a conocer la personalidad de Mosén Rullán. Muchos de nuestros lectores la recuerdan aún, perfectamente dibujada por la vigoria de sus trazos y por el contacto frecuente con alguna de sus obras, y las generaciones venientes, que sólo tienen de ella una vaga idea, con la celebración de las fiestas centenarias se les ofrecerá ocasión de conocerla intensamente. Sólo nos proponemos con estas líneas, al notificar a nuestros lectores la coincidencia del centenario, despertar en todos ellos—que equivale a decir en toda la población—el afán de sumarse a los actos que van a celebrarse para que no se entibie el amoroso recuerdo que se conserva del ilustre sacerdote y para despertar nuevos afectos en las generaciones que suben. No importa que se haya cumplido la fecha exacta del aniversario. Los centenarios pueden muy bien celebrarse dentro de todo el año en que acaecen, porque de este modo escógese mejor la fecha más adecuada para celebrarlos con mayor esplendor. Es evidente que la época más adecuada en Sóller para celebrar actos de esta naturaleza es la del invierno, que es cuando nuestra ciudad parece como que se reconcentra en sí misma y adquieren todos los actos una mayor intimidad. Entonces es cuando parece más indicado un homenaje íntimo y humilde a quien fué modelo de sencillez y humildad.

Un puñado de buenos patriotas, deseando no pasara inadvertida la fecha de este centenario, se reunieron y realizaron los trabajos preliminares para la organización de unos actos encaminados a honrar aquélla con el mayor lustre posible. Formaron un programa mínimo de actos a celebrar, susceptible de ampliación o reducción, según las disponibilidades, y procedieron al nombramiento de una Comisión prestigiosa que iniciara los actos y cuidara de su organización. Sabemos que las personas que la forman, que en su casi totalidad han aceptado a estas horas el nombramiento, se disponen a trabajar intensamente para que los festejos, dentro de su sencillez, sean brillantes y dignos del pueblo que ha de celebrarlos y de la memoria del personaje a quien van dirigidos, y no dudamos que los que se preparen serán eminentemente populares, tanto por su carácter como por la compenetración que con ellos sienta el pueblo.

Es un deber nuestro facilitar la labor de esta Comisión, y para ello ponemos a su disposición estas columnas y nuestro concurso personal. El mérito de una obra no está en su mera indicación, sino en su planteamiento, en la aportación a la misma del trabajo de todos los días y en su terminación feliz. No esperando al conjuro de unas palabras mágicas, sino arrimando el hombro al esfuerzo común, para que cristalice en algo positivo que no sean unas palabras huecas y circunstanciales que el tiempo se lleva.

El SÓLLER se asocia con todo fervor a la idea de reverenciar la memoria del preclaro historiador local y a los actos que se preparan en honor de quien, en los albores de esta publicación, una de sus columnas básicas: el mayor autor de quien lo fundó en una época en que esta iniciativa era acogida por todas partes como una temeridad. Nuestro Director halló siempre en Mn. Rullán un amigo y compañero que aconseja y fortalece en los momentos difíciles, al colaborador infatigable que presta su ayuda cuando la tarea periodística es un sacerdocio arduo y penoso. Nuestra colección está llena en sus primeros lustros de su obra y de su recuerdo. Por esto nos congratulamos de que en este grupo de jóvenes que sienten en su pecho las nobles inquietudes que hacen grandes y famosos a los pueblos, haya prendido el deseo de honrar la memoria de Mn. Rullán en el primer centenario de su nacimiento, no con iniciativas que se perdieran en el espacio, sino con el fruto de un trabajo anónimo y perseverante, conducente a interesar al pueblo de Sóller en el recuerdo y agradecimiento a la memoria del ínclito sollerense.

GINEBRA

CAMINS DE PAU

Don Sturzo—l' ex-capdill catòlic italià—afirmava des de les planes d' un diari de Barcelona—«El Mafí»—que les conferències internacionals de La Haia i Ginebra a la llarga portarien sense cap dubte una intel·ligència universal que farà impossible moral i materialment la guerra.

Aquesta afirmació del clergue italià no pot ésser més coratjosa. Ho és perquè l'entusiasme de Don Sturzo no és l'entusiasme espontani produït pel desig o per una senzilla impressió del cor. «De la mateixa manera que foren eliminades d'entre els pobles la justícia privada o de la família, el duel, el judici de Déu, la servitud de la gleba, l'esclavitud, la poligàmia, així mateix responc jo, serà eliminada la guerra.» Aquestes ratlles vessen l'optimisme de l'home que creu, de l'home que espera quelcom de bo i de cert en la nova corrent diplomàtica pacifista.

De tot el que hem llegit tractant de les organitzacions per a l'arranjament dels vells problemes de la guerra i sobre els treballs per a la pau, cap afirmació més categòrica, més plena d'optimisme que la de Don Sturzo. Com ja dèiem abans aquesta conclusió està basada en la fe i la confiança que inspiren tres grans homes d'Estat, com són Briand, Stresemann i Macdonald. Potser mai el món hagués vist una voluntat més ferma en el treball pacientíssim que cal per a aconseguir el que tothom desitja, una realitat pràctica. Per això Don Sturzo no dubta de les possibilitats d'una intel·ligència internacional. Per això l'artíficista blasma als escèptics, als homes dels somriures burletes. «Per ells—escriu—la guerra sempre ha estat i sempre serà; l'home escèptic no té fe; ell no farà res per a eliminar la guerra. Solament els que tenen fe realitzen el que volen.» En tots els fets humans de la vida no pot ésser de menys que no s'hi barregi la voluntat. Havent voluntat no pot mancar la fe. La fe mou admirablement la voluntat. Si els homes pacifistes no creguessin fermament en la pau no caldria que es moguessin d'una manera tan entusiasta com es mouen ni valdria la pena que defensassin una cosa que creguessin impossible de realitzar.

Doncs, així és com una vegada resol el problema de les reparacions a la Conferència de La Haia, novament es renova la confiança en la Societat de Nacions. Els qui sempre cregueren en ella veuran refermar-se les clares idees del demà. «Els romàntics de sempre—fou escrit recentment—seran potser els únics que hauran tengut raó en la lluita contra els escèptics.»

Vegi el lector així com Briand ha portat la seva idea de Federació Econòmica d'Europa al si de la Societat de Nacions, quan precisament aquesta organització ginebrina acomplia els deu anys de treballs a favor de la pau. La idea d'Aristides Briand representa una passa avant. Un avenç que no deu pas-

sar desapercebut, i que, de fructificar, l'especte d'Europa canviaria radicalment. El projecte de Federació Econòmica d'Europa és tan bell, hi ha posat en ell tanta intel·ligència i tanta bona voluntat que per de prompte semblarà una mica utòpic. Tenguem en compte que utòpiques també podien semblar—i semblaven anys enrera—totes les realitzacions aconseguides a força de treballs, de fe i de paciència.

Emperò són tan complexes la política i la diplomàcia de tan diverses bandes del món, que fan que la Seu de les grans esperances sembli una institució encara no prou forta per poder imposar el seu humanitarisme col·lectiu per sobre els interessos particulars encara existents; una institució talment com la somnià el malaguanyat Wilson. «Certament—escrigueren—la Societat de Nacions és avui molt dèbil, però és potser ja més forta que qualsevol complot que intentàs destruir-la. Sembla que avui no hi ha cap estat amb prou força, ni amb prou atreviment per a ensorrar-la. I això fa que, malgrat tot, l'organització de Ginebra doni normalment, cada any, pel Setembre, els seus fruits, i que adhoc els acords presos al marge de la Societat, fets com els de Locarno, el pacte Kellogg i les actuals negociacions anglo-americanes sobre el desarmament naval siguin inspirats en l'esperit de Ginebra, una potència moral en la qual cal comptar».

Aquestes ratlles donen a conèixer el qui representa, el qui avui és per al món la Societat de Nacions. Malgrat l'engunya, l'escèpticisme que sovint traspuen de la Seu ginebrina no es pot mal pensar, ni es pot desconfiar d'uns homes de treball tan intens i del qual la humanitat n'espera resultats pràctics i positius.

J. BONA-VENTURA.

STRESEMANN

Havíem escrit les línies que precedeixen quan ens sobtà la nova de la mort de Gustau Stresemann.

Res més lluny de nosaltres, quan junfàrem el nom de Stresemann al de Briand i Mac Donald, el pensar que tan prompte havia de defer-se el gran triunvirat de la pau. Amb la caiguda d'aquella vida, Alemanya ha perdut el més gran polític dels seus homes, l'Europa del demà un dels seus col·laboradors de més empena, la pau un dels seus defensors més entusiastes.

Per això el dol per la mort del ciutadà d'Europa no és solament un dol alemany; és gairebé de tot el món.

Stresemann a força d'obrar com a bon liberal s'havia voltat del fervor del poble de totes les contrades. Ell, amb Briand, fou un dels principals factors del miracle de l'acostament de dos pobles, l'odi dels quals passava a ésser quasi ancestral.

Cal lamentar la mort de Gustau Stresemann; cal que Alemanya trobi un deixeble digne del mestre.

I. B.V.

GLOSSARI

LITERATURA DE POST-GUERRA

En parlar de la «guerra gran» la gent no es posa d'acord sobre qui en tingué la culpa, i és que l'aigua no es perd mai tota per una flibla. Per la raó de «qui perd, paga», aquella culpa ha estat adjudicada ben generosament per part de molts al militarisme alemany.

No serem nosaltres els qui aclariran en definitiva la justícia o la improcedència d'aquesta adjudicació; val més, per tant, que no ens hi capfiquem. Vull constatar només un fet: I és que de tota la literatura antimilitarista posterior a la guerra gran, la més forta, la més contundent és deguda als escriptors germànics.

Heu llegit el llibre de H. M. Remarque? Cal que el fullegeu al menys. Ha estat proposat, aquest autor, per al premi Nobel de la Pau, i crec que s'el mereix. Aquest llibre dissol molt millor que una sèrie de congressos pacifistes el militarisme subconscient que tots duim a dedins.

I diuen que hi ha una altra obra més recent, també d'autor alemany, encara més forta que «Res de nou a l'oest».

Jo no crec que el propòsit de Remarque hagi estat d'escriure simplement un llibre d'un antimilitarisme punyent, sinó més aviat de seduir el gran públic, sempre àvid de truculències a tall de paradís artificial, però ha conseguit infiltrar dins l'esperit del lector la sensació de fàstic i de repugnància invencible que es desprèn de les escenes de misèria extrema dins els refugis davall terra i dins els clots que deixaven les explosions d'obús.

Tot l'oripell i la coloraina engrescadora de les grans parades, els sons electritzants de les trompetes i de les músiques regimentals, el prestigi dels cabdills i la glòria del combatent, tot queda enterrat sota la impressió de la fam, la misèria i la brutícia; de les rates enormes rosegadores de cadàvers amb les quals cal lluitar nit i dia per defensar el pa de munició: les disenteries esgotadores, etc.

Amb un esperit sotmés an aquesta preparació els soldats convergen. Tjaden, un minaire analfabet, pregunta com és que es produeix una guerra.

—Sovint és perquè un país ofen greument un altre país.

—Un país? No ho entenc. Una muntanya alemanya no pot ofendre una muntanya francesa, ni un riu, ni una arbrada, ni un camp de blat.

—Ets estúpid fins an aquest punt o bé és que fas comèdia? No és això que et vull dir. Un poblet n'ofen un altre...

—Així, jo no hi tenc res a fer, act. Jo no me sent ofès.

—Però, troç d'animal, es tracta del poble en conjunt, es a dir de l'Estat!...

—Ah, l'Estat! L'Estat—dient això Tjaden fa la castanyola amb els dits, amb aire maliciós—els gendarmes, la policia, els impostos, heus act el vostre Estat. Si això t'interessa, a tu, tot te sia enhorabona.

Es així com es veu formar la prèvia acceptació de la desfeta dins l'esperit d'uns soldats: d'uns homes—no importa de quina nació—qui comenten, carregats de filosofia: «Perdrem la guerra perquè ens mostren de saludar massa bé.»

JUST.

Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat—Un olivar y bosque situado en el Coll.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32

Se necesita

un joven de 17 a 22 años, que conozca el francés.

Informarán en esta imprenta.

COLABORACIÓN

JAIMITO PERICÁS

De tanto en cuanto, nuestra monótona vida ciudadana sufre una súbita alteración, como si los polos de nuestra sociedad mezclando sus corrientes produjeran la chispa cegadora de luz y el trueno horrísono. Entonces nuestros ojos se dirigen, ávidos, hacia allá, para contemplar el fenómeno y solazarnos con sus bellezas.

Mallorca es vergel fecundísimo en todos los órdenes y terrenos. A ella llegan, de los confines del mundo, gentes deseosas de ver con sus propios ojos las bellezas que la fama esparciera con sus alas recias y fulgurantes. De ella salieron para todas las direcciones y para todos los órdenes, multitud de sus hijos, para pregonar con sus propias dotes que nuestra patria no es tan sólo rica en valores naturales sino que también lo es en valores artísticos e intelectuales. Y así hemos visto cruzar los mares, hinchadas las velas por el deseo de engrandecimiento o por la brisa confortante de la sabiduría, verdaderas eminencias en el arte lírico y plástico, en el terreno político o eclesiástico, en las selvas sonoras de la oratoria o en los altares de Apolo, en las arenas de los circos o en los campos del sport.

Hogaño tuvimos una nueva revelación. Una gran multitud fué testigo de vista del fenómeno que ha tiempo—unos meses tan sólo—ya fulguró reciamente en los cielos azules de nuestras glorias, y que el pasado domingo fué consagrada definitivamente, al cubrir sus carnes, que aun no abrió la divina pubertad, con los caireles fulgurantes de los maestros del toreo.

Jaimito Pericás—un niño aún—se consagró sobre las arenas candentes de Tauro de una manera decisiva, entusiasta, hombruna, me atreveré a decir. Seguimos paso a paso sus múltiples cuan brillantes actuaciones con todo el fervor que puede ponerse en lo que, desde los primeros momentos, consideramos como una gloria nuestra, muy legítima. Hoy, aprovechando la ocasión de haber vestido por primera vez el traje de luces, queremos dar expansión a nuestro entusiasmo, para que quede consignado una vez más en las planas del periódico, que debe trazar la historia en el día de mañana, la constelación de este nuevo astro.

Jaimito Pericás ha recibido de Dios unas condiciones inapreciables para el toreo. Es indudable. Hay que confesar que, aun siendo el toreo una forma de trabajo poco recomendable por sus muchos riesgos y por el ambiente irregular en que se desarrolla, cuando damos

con uno de estos casos de tan clarísima predestinación no queda otro remedio que, haciendo todo lo posible para desenturbiar atmósferas, alentar al predestinado por la senda emprendida y expedirle todos los caminos para que llegue sin tropiezo a la cumbre del éxito.

Estamos seguros de que la mayoría de nuestros lectores le vieron trabajar y quedaron, como nosotros, encantados de sus condiciones artísticas. Por otra parte sus condiciones personales son inapreciables, lo cual acentúa más el entusiasmo. El niño es rubio y bello y simpático. Le véis en todos los momentos sonriente y sugestivo y os hechiza su cara candorosa que, después de una de sus faenas de triunfo llenarías con vuestras caricias. No es extraño que se haya adueñado del público que le mira como a algo sayo, que le sigue con el interés que pondría en un hijo amadísimo y que espera su consagración definitiva con vivas ansias, y recibirá sus triunfos como si fueran propios.

Jaimito no es ya una esperanza, es una realidad. Tal vez vistió su traje de luces demasiado presto, porque esto fué ponerle en el trance de que se tenga derecho de exigirle, y en el terreno de las exigencias y con un público de toros es muy difícil la brega, dada la heterogeneidad del tribunal. Pero de todos modos, dadas las excepcionales condiciones de que se halla revestido el simpático Jaimito, debe de triunfar siempre, como triunfan siempre, a pesar de los dimes y diretes, los verdaderos valores.

**

Jaimito: Eres niño, tal vez no comprendas el verdadero sentido de mis frases sinceras dictadas por un corazón que te quiere aun no conociéndote; pero recibe ahora esta humilde demostración de entusiasmo y de afecto, y cuando ya mayorcito, sabrás apreciar toda su sinceridad, que es el único valor que encierran.

No olvides, empero, que para triunfar en todos los terrenos es necesario cimentar la carrera en la sólida formación del individuo, pues es imposible la elevación del edificio sin la fortaleza de los cimientos. Sé hombre recto y honrado siempre, huyendo de las torpes atmósferas que tal vez tengas que respirar en tu camino, y ¡Dios corone tus sienes con los laureles inmortales de la gloria!, que esto y mucho más te deseo sinceramente.

PEDRO ROQUER.

Palma 1.º Octubre 1929.

COLABORACIÓN

STRESEMANN HA MUERTO

¿Es cierto?... ¿Es posible?... ¿Stresemann ha muerto?... El entendimiento se nubla. No puede comprenderlo. De momento, hasta se duda de la muerte, de esa posibilidad tan segura que acompaña asiduamente al ser humano. ...¿Stresemann ha muerto?... ¿Y las banderas no dan señales de duelo?... Es que este tan funesto acontecimiento ha tenido lugar muy de mañana, a las cinco y veinticinco. La prensa no ha podido, pues, incluir esta noticia en sus ediciones de mañana. Tan sólo unos partes extraordinarios nos lo comunican. Y mientras esperamos ansiosos noticias exactas, vamos comunicando la fatal desgracia a unos y a otros, y de todo labio se escapa involuntariamente las mismas frases: ¿Es posible?... Stresemann ha...?

Sí, Stresemann ha muerto, y su muerte ha causado gran pesar en todos. ¿Cómo no? ¡Un hombre como Stresemann que, luchando siempre con los disturbios de partidos que amenazan

continuamente al Reich, ha sabido exponer siempre clara y magistralmente los asuntos más delicados, concernientes al mejoramiento de Alemania, y llevarlos siempre a un gran fin! Pertenecía al partido popular, pero podría decirse que no era partidista, pues siempre acató las proposiciones de sus contrarios, cuando en ellas veía el bien para la patria. Eso sí, fué patriota, pero no acérrimo. Sabía que la humanidad se necesita mutuamente, y llevado, ante todo, de esta idea humanitaria, ganóse muy bien pronto la simpatía de los estadistas extranjeros. Sus enemigos políticos le atacaban siempre, por la política extranjera que dirigía, política que fué de reconciliación, de entendimiento mutuo; mas él no se acobardó nunca, pues en su interior llevaba el convencimiento de guiarle lo recto, lo verdadero, lo justo. Sabía que el respeto a su patria tan sólo podía obtenerse por medios pacíficos, no por la fuerza. Cuán justas fueron aquellas palabras

pronunciadas en el Reichstag, contestando a los ataques de sus enemigos, lamentándose de la poca afluencia en las universidades alemanas. Con razón se dice que las cualidades de Stresemann eran más reconocidas en el extranjero que en su misma patria. Ya sabemos que nadie es profeta en la suya. Mas hoy, al pasar Stresemann a otro mundo, nota toda Alemania el vacío tan grande que deja. ¿Quién podrá sustituirle? ¿Quién podrá continuar las negociaciones que, por su táctica diplomática, empezaban a resolverse? ¿Quién podrá ultimarlas? Y he aquí que Alemania, al reflexionar sobre este punto, reconoce sus méritos y siente la pérdida irremediable de su «gran hijo».

Alemania empezaba a emanciparse de la fuerza militar, que por tantos años se estacionó en la parte occidental. Sólo a él le deben este gran éxito, obtenido después de grande labor en la reciente conferencia de La Haya, y ahora, cuando su presencia era absolutamente necesaria, se lo lleva la muerte, sin poder ver la coronación de sus esfuerzos. El pueblo lo lamenta, y hasta enmudece de dolor.

ARQUIMEDES MORENO RUSSO

Dresde, y Octubre de 1929.

CUARENTA AÑOS ATRAS

12 Octubre de 1889

El sábado próximo pasado por la tarde y el domingo todo el día cayó sobre esta comarca un fuerte aguacero, y como llovía sobre mojado poco bastó para que los torrentes que cruzan el valle experimentaran una avenida bastante considerable que, aun siendo la primera del otoño, es probable continúe ya hasta la terminación del próximo invierno, pues el tiempo se presenta lluvioso.

El aspecto que ofrecía el torrente Mayor en el punto conocido por Ses Passadores petites no era muy halagüeño para aquellos vecinos escarmentados por los efectos de la inundación del 15 de este mismo mes en 1885. El agua había arrastrado algunos haces de leña que un propietario de aquellas inmediaciones «guardaba» en el torrente para hacer hormigueros en su finca, y éstos en las pasaderas formaron un muro que detenía el agua ensanchando enormemente el cauce con grave riesgo para aquellos huertos colindantes. A los esfuerzos de algunos vecinos que quitaron el atascamiento débese el que desapareciera oportunamente el peligro.

Por causa de las lluvias no pudo efectuarse el domingo por la tarde, la procesión del Rosario. Tampoco pudo efectuarse, por la misma causa, la corrida de novillos que se había anunciado el día anterior.

En Palma falleció el jueves último D. Juan Planas y Palou, Director del periódico «Las Instituciones» y distinguido abogado y notario de los ilustres colegios de Baleares. En este pueblo, donde era conocido desde su juventud, que pasó al lado de su tío D. Bernardo, entonces cura párroco, fué su muerte muy sentida. E. P. D.

El Administrador de esta Aduana y Director de la «Sección literaria» del SOLLER, don Manuel Cambronero Gómez, que hace tiempo ocupaba el primer puesto en el escalafón del Cuerpo, acaba de ser ascendido a la categoría inmediata, por cuya razón deja vacante la plaza que desempeñaba con aplauso del comercio marítimo de la localidad.

Para sustituir al Sr. Cambronero ha sido nombrado, por Real orden de 26 de Septiembre último, D. Abelardo Faura, Interventor-vista de la Aduana de Porto-Cristo.

En la última sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento, en la noche del jueves, tomó entre otros los siguientes acuerdos: Aprobar definitivamente el proyecto de puente sobre el torrente Mayor en el punto denominado Ca's Jurat y remitirlo al señor Gobernador Civil de la provincia para los efectos de la ley de Obras Públicas. Aprobar el contrato celebrado por el señor Alcalde con D. Sebastián Homs, electricista para construir la línea micro-telefónica de esta villa a Palma. Y recomponer la pared de la calle del Puente y los pretiles de los puentes de Ca's Jurat y de la Cruz, o d'En Barona, y colocar un farol en la calle de la Trinidad, de Biniaiaix.

La reforma de nuestro puerto

(Conclusión)

... B. C., o sea el actual, frente a casa-cuartel de Carabineros en dirección a la Torre

... una sola alineación de 110 metros de longitud con un calado de 5'75 metros suficientes para el atraque de buques relativamente grandes para el puerto de

... la anchura la fijamos en 40 metros para poder construir el muro de muelle con el calado prefijado sin encontrar dificultades y para tener una zona de servicio que permita el depósito de un cargamento de relativa importancia, la construcción en su día de algún tinglado, el edificio de alguna vía férrea, etc.

... Para evitar que no obstante la longitud de 110 metros del muelle B. C. avanzado en saliente lo menos posible, lo menos proyectado de modo que su extremo sea un muro-rompeolas, susceptible de alargarse o acortarse, el mismo calado en su punta que el muro de muelle a fin de que los buques puedan doblar esta punta casi pegados a la misma; a este muro-rompeolas se adosará un escollero sin rebasar su extremo y que servirá para matar la resaca juntamente con el escollero viejo.

... Si tenemos en cuenta el resguardo que hoy día ha de darse a este escollero para doblarlo, vemos que sin aumento podrá entrarse y salirse de la dársena después de construídas las nuevas obras merced a la disposición de éstas.

... Aún cuando con los nuevos muelles disminuye la superficie de la dársena, queda espacio de agua suficiente para las maniobras y atraques de los buques que han de frecuentarla.

... En los documentos remitidos a la Comandancia de Marina de Sóller, se hablan como calados para las 1.^a y 2.^a zonas de dragado afectas a estos muelles, los de 4'50 metros y 6'50 metros, respectivamente, «al objeto de que puedan maniobrar y atracar con holgura buques de mayor calado en dichas zonas».

... Aún cuando implique este aumento de calado un notable acrecentamiento en la cantidad de los productos que han de excavarse y una mayor probabilidad de encontrar roca al alcanzar estas profundidades, nos decidimos por incluir también esta petición en este proyecto por ser beneficiosa haciendo la salvedad en el pliego de condiciones de que si se encuentra roca en una gran extensión por debajo de las sondas de 4'75 metros y 6'75 metros, tenga la facultad la Administración de limitar a estas sondas los trabajos de excavación.

... Por último, para completar las mejoras de esta dársena, proponemos la construcción de un pequeño espigón en prolongación de la margen derecha del torrente del Port y de unos cien metros de longitud.

... Con todas estas obras que acabamos de reseñar y que proponemos con el fin de obtener todo el partido posible del recodo Norte de la concha de Sóller, formamos una agrupación que titulamos, 1.^{er} grupo de obras

... Habilitada así la dársena antigua, bastaría con creces, para satisfacer las necesidades comerciales del Puerto de Sóller, no solamente del presente sino de las probables durante un período muy grande de años; al muelle BC podrían atracar los buques que hicieran el servicio normal entre Barcelona y Sóller.

... Pero siendo aspiración general del pueblo de Sóller tener un muelle de gran calado, al que puedan atracar buques de gran porte, especialmente los afectos al turismo, hemos estudiado para complementar este unánime deseo, una nueva dársena.

... Ahora bien, para buques de gran porte es necesario contar con esloras de 120 y 130 metros y calados de unos 9

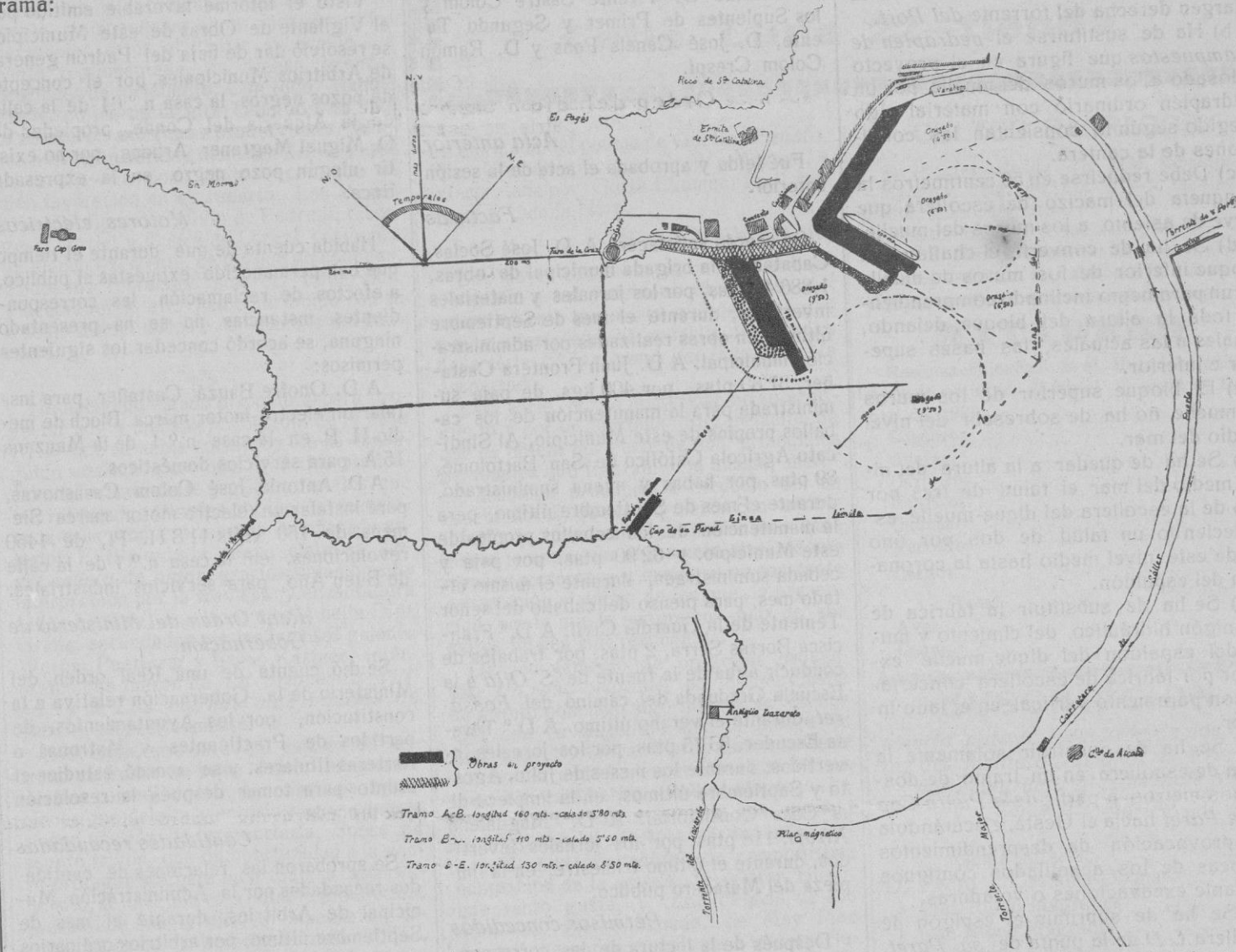
metros en aguas medias, lo que obligará a que sea un muelle en saliente adosado a un rompe-olas, pues de uno de ribera ocuparía un tramo grande y sería necesario defenderlo de las mareas desviadas y reflejadas con un rompe-olas saliente, obra ésta que quedaría muy cercana de la punta de la Cruz, lo que es inaceptable.

Después de varios tanteos, proponemos el rompe-olas muelle DE que figura en la hoja primera de los planos; he procurado cumplir el siguiente programa:

... entrada a la concha; a continuación un muro de paredes verticales de 8'00 metros de anchura, 40 de longitud y 8'90 metros de calado en aguas medias, que por el interior prolongará el muro de muelle y por el exterior sostendrá los escolleros que no rebasarán con esta disposición su extremo, porque permitirá que los buques contorneen éste casi sin tener que dar resguardo, a la par que este extremo o morro quedará lo más al Este posible. Esta prolongación de 40 metros podrá acortarse o alargarse según lo aconseje la práctica ya que constituirá el único punto dudoso para la buena entrada en la concha. Este extremo queda al Norte de la línea que de O. a E. pasa por el medio de la entrada

... aquélla o simplemente fondear. Forma-se así una tercera zona de dragado para la que fijamos un calado de 9'50 metros; los límites de esta zona son los que aparecen en el plano y en éste puede también apreciarse la situación de una giratoria de 200 metros de diámetro, suficiente para que puedan virar en redondo los buques de gran esloras.

Claro está que al nuevo espigón precisa unirlo con la dársena antigua y con la carretera de Sóller; para ello precisa construir una carretera de costa que enlace los dos espigones, y como se debe prolongar el espigón DE lo menos posible dentro del mar, tendremos que aprovechar en la ribera todo el terreno que sea posible, y para con-



Plano de las obras de reforma del puerto de Sóller después de las modificaciones introducidas en el mismo.

a) Que el muelle tenga la longitud y el calado necesarios.

Hemos fijado las cifras de 130 metros con calado de 9'00 metros en aguas medias,

b) Que entre el espigón actual y el nuevo muelle puedan maniobrar los buques grandes que han de atracar.

Para facilitar esto, hemos abierto el muelle todo lo posible de la dirección del talud de escollera actual, formando así una dársena que en fondo tiene 75 metros de anchura y entre puntas 140 metros, en la que descontando el espacio ocupado por las escolleras, podrá disponerse de una entrada de 100 metros y de unos 25 metros en el fondo, suficientes para permitir un buen atraque.

c) Que el saliente que formará la nueva obra, embarace lo menos posible la entrada de la concha.

Todo saliente que se proyecte entre la punta de la Cruz y el actual espigón, constituirá un obstáculo para los buques que vengan en demanda del redoso de la punta de la Cruz, así es que precisa que el obstáculo avance todo lo menos posible y su extremo se sitúe cuanto se pueda al Este. Para cumplimentar estos fines, hemos compuesto un muelle rompe-olas del modo siguiente: un primer tramo de 100 metros de longitud con muelle interior adosado, de 25 metros de anchura y con escolleros exteriores, pues juzgamos que debe procurarse que la obra rompa y se beba la mar en esta zona, pues un rompe-olas de tipo muro la reflejaría empeorando las condiciones ya bastante malas de la

de la concha, línea que suele ser la trayectoria de los buques que entran en la misma. Este dique combinado de este modo, equivale en saliente a uno que tuviese un muelle de solamente 100 metros de longitud, todo él recubierto exteriormente de escollera, pues el talud de ésta en el extremo ocuparía inútilmente los 40 metros extremos que ganamos en longitud de muelle con la disposición que proponemos para este espigón.

Como en el muelle adosado en la parte interior han de atracar grandes buque y se han de efectuar embarques y desembarques de pasajeros y también mercancías, juzgamos que una anchura mínima de 25 metros es indispensable en el primer tramo de 100 metros de longitud. Este muelle-rompe-olas cubrirá al antiguo en buena parte y la marejada que llegue a éste, tendrá menos intensidad que ahora, por lo que creemos que habrá más tranquilidad en la pequeña dársena vieja. También creemos que como en el muelle interior de este nuevo espigón forma un ángulo agudo con la dirección de los N. O. quedará muy redosado de las marejadas entrantes y no se harán notar en la nueva dársena junto al muelle, pues la que pueda introducirse irá a morir en el escollero del espigón viejo que no conviene desmontar.

Con este nuevo espigón se forma una nueva dársena a la cual precisa dotar de calado suficiente así como también a toda una zona exterior a la misma, a fin de que puedan maniobrar los buques de gran porte que tengan que utilizar

seguir éstos, proponemos desmontar toda la roca hasta el camino del Faro de la Cruz a fin de dar lugar al encaje de la citada carretera. Prolongamos el desmonte más allá del espigón para poder, en su día, hacer entrar por retroceso, si así conviniera, en el muelle DE la vía férrea del Ferrocarril de Palma a Sóller, haciendo posible montar uno o varios ramales a bordé de muelle.

Con todas las obras que afectan al nuevo espigón DE, hemos formado un segundo grupo de obras que denominamos «Nueva dársena».

Reuniendo lo que llevamos dicho en este Capítulo referente al conjunto de las obras que proponemos en este proyecto, resulta que con todas ellas hemos formado las tres agrupaciones siguientes:

- 1.^{er} grupo de obras.—OBRAS DE MEJORA EN LA DARSENA ACTUAL.
- 2.^o grupo de obras.—NUEVA DARSENA.
- 3.^o grupo de obras.—PLAYA-ROMPEOLAS DE ESCOLLERA.

Constituyen tres grupos perfectamente distintos unos de otros y que podrían construirse con independencia o combinados dos a dos.»

Hace después el autor del proyecto un estudio detallado para elección del tipo de muro, decidiéndose por el continuo de bloques artificiales sobre pedraplén y maciso de mampostería con coronación de sillería, cuyos espesores determina por el cálculo.

Y por último justifica el Sr. Jáuregui los precios, dando fin con esto a su hermoso y concienzudo trabajo.

Con lo que hemos publicado en los anteriores números y con lo que antecede, creemos haber dado a nuestros lectores una idea exacta de las obras que el Ingeniero Sub-Director de las Obras del Puerto de Barcelona propuso realizar en nuestro puerto, las cuales merecieron la aprobación de la Superioridad.

Falta ahora dar a conocer las modificaciones que posteriormente ha introducido el Sr. Jáuregui en el proyecto a fin de aminorar el coste de las obras obteniendo, no obstante, el puerto la misma utilidad y las ventajas anheladas por los sollerenses.

He aquí dichas modificaciones:

a) Debe suprimirse totalmente el espigón de escollera que continuaba a la margen derecha del torrente del Port.

b) Ha de sustituirse el *pedraplén de mampuestos* que figura en el proyecto adosado a los muros del muelle por un *pedraplén ordinario* con material algo elegido según lo consientan las condiciones de la cantera.

c) Debe reducirse en 50 centímetros la banqueta del macizo de escollera que sirve de asiento a los muros del muelle.

d) Se ha de convertir el chaflán del bloque inferior de los muros de muelle en un paramento inclinado comprendiendo toda la altura del bloque, dejando, iguales a las actuales, las bases superior e inferior.

e) El bloque superior de los muros de muelle no ha de sobresalir del nivel medio del mar.

f) Se ha de quedar a la altura del nivel medio del mar el talud de tres por uno de la escollera del dique-muelle estableciendo un talud de dos por uno desde este nivel medio hasta la coronación del espaldón.

g) Se ha de substituir la fábrica de hormigón hidráulico del cimientado y muro del espaldón del dique-muelle exterior por fábrica de escollera concertada con paramento vertical en el lado interior.

h) Se ha de construir solamente la playa de escollera en un tramo de doscientos metros a partir de la *Punta Cap de sa Paret* hacia el Oeste, ejecutándola por provocación de desprendimientos de rocas de los acantilados contiguos mediante excavaciones o voladuras.

i) Se ha de suprimir el espigón de escollera C D de la punta de *sa Paret*.

j) Salvo estas modificaciones, queda subsistente todo lo restante del Pliego de condiciones facultativas.

De la ejecución de las obras

Aprobados por la Superioridad los tres grupos de obras que integran el proyecto con las modificaciones señaladas, queda únicamente subsistente en el pliego de condiciones lo referente al caso de ejecutarse simultáneamente dichos tres grupos, no teniendo en cuenta para nada los otros casos que allí se prevenían.

La Playa de escollera se irá formando, a partir de la punta denominada *Cap de sa Paret* y siguiendo la dirección de Este a Oeste, por desprendimientos de cantos en los acantilados contiguos mediante excavaciones y voladuras en los puntos adecuados y a la altura conveniente, procurando provocar irregularidades, admitiéndose piedras de todos tamaños sin que falten las grandes, completando esta operación con la formación de un mayor talud en la parte sumergida si no se considera conveniente dejar su formación a la acción misma del mar.

Se seguirá atentamente el efecto recíproco de esta playa con las olas, a medida que aquélla se vaya formando, para remediar defectos y acrecentar ventajas en la disposición y tamaño de las rocas desprendidas, habiendo de presidir y guiar la ejecución de los trabajos el Ingeniero encargado de las obras, que en todo momento dictará las disposiciones necesarias que le sugiera los efectos observados, disposiciones que deberá seguir el contratista.

Con lo que dejamos apuntado tendrán nuestros lectores cabal conocimiento de las obras que fueron aproba-

das por el Excmo señor Ministro de Fomento, Conde de Guadalhorca, y que han sido subastadas y adjudicadas a la casa y por los tipos que ya publicamos en nuestro número anterior.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 9 de Octubre de 1929

Los asistentes

A las 9 y 13 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron el Teniente de Alcalde D. Vicente Sastre Colom y los Suplentes de Primer y Segundo Teniente, D. José Canals Pons y D. Ramón Colom Crespi.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.886'43 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Septiembre último, en obras realizadas por administración municipal. A D. Juan Frontera Castañer, 37'89 ptas. por 400 kgs. de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 89 ptas. por habas y avena suministrado, durante el mes de Septiembre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 62'90 ptas. por paja y cebada suministrada, durante el mismo citado mes, para piendo del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil. A D.ª Francisca Borrás Serra, 2 ptas. por trabajos de conducir agua de la fuente de *S Olla* a la Escuela Graduada del camino del *Fossaret*, durante el verano último. A D.ª Teresa Escuder, 83'75 ptas. por los jornales invertidos, durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos, en la limpieza de la Casa Consistorial. A D.ª Magdalena Arrom, 118 ptas. por los jornales invertidos, durante el último trimestre, en la limpieza del Matadero público.

Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Lucas Bibiloni Miquel, como encargado de D. Gabriel Garau Serra, para modificar y ensanchar una barrera de la finca denominada *Ca'n Font*, lindante con el camino de *Sa Figuera*.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª María Arbona Alcover, para enladrillar la primera vertiente, estrechar el portal principal y abrir un mostrador en la casa n.º 22 de la calle de la Luna.

A D. Bernardo Frontera Ballester para realizar las obras necesarias al objeto de alzar y reparar el portal de la casa n.º 30 de la calle de San Bartolomé y cambiar las puertas existentes en el mismo.

Instancias de obras

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Juan Umbert, en súplica de permiso para colocar un panteón en la sepultura n.º 389 del Cementerio católico.

Otra promovida por el mismo D. Antonio Colom, como encargado de don Miguel Bernat, en súplica de autorización para cambiar el zócalo del panteón existente en la sepultura n.º 21 del ensanche del Cementerio católico.

Otra promovida por D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D.ª María Vicens, interesando permiso para colocar una barandilla de hierro en la sepultura señalada con el n.º 243 del extremo ensanche del Cementerio católico.

Otra promovida por D. Onofre Bauzá Castañer, en súplica de permiso para construir un panteón en la sepultura número 244 del extremo ensanche del Cementerio católico.

A efectos de reclamación

Se acordó exponer al público, a efectos de reclamación, por término de 10 días, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Miguel Ripoll Magraner, solicitando autorización para instalar un electro-motor marca A. E. G. de 1/2 H. P., en la casa n.º 12 de la calle de la Victoria, para servicios domésticos.

Otra promovida por D. Amador Colom Frontera, como encargado de D. Sebastián Sbert Cañellas, solicitando permiso para instalar un motor-bomba marca Bloch, de 1/8 de H. P., en la casa n.º 7 de la plaza de Antonio Maura, para servicios domésticos.

Baja del Padrón de Arbitrios

Visto el informe favorable emitido por el Vigilante de Obras de este Municipio, se resolvió dar de baja del Padrón general de Arbitrios Municipales, por el concepto de pozos negros, la casa n.º 64 de la calle de la Alquería del Conde, propiedad de D. Miguel Magraner Arbona, por no existir ningún pozo negro en la expresada finca.

Motores eléctricos

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Onofre Bauzá Castañer para instalar un electro-motor marca Bloch de medio H. P. en la casa n.º 1 de la Manzana 15 A, para servicios domésticos.

A D. Antonio José Colom Casasnovas, para instalar un electro-motor marca Siemens, de 150 volts-11'8 H. P., de 1450 revoluciones, en la casa n.º 1 de la calle de Buen Año, para servicios industriales.

Real Orden del Ministerio de Gobernación.

Se dió cuenta de una Real orden del Ministerio de la Gobernación relativa a la constitución, por los Ayuntamientos, de partidos de Practicantes y Matronas o Parteras titulares, y se acordó estudiar el asunto para tomar después la resolución que proceda.

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Septiembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden respectivamente a las sumas de 7.372'21 pesetas y 2.258'10 pesetas y se acordó ingresarlas en la Caja municipal.

El tránsito de la calle de la Luna

La Comisión, considerando conveniente reglamentar el tránsito rodado por la calle de la Luna, resolvió estudiar la mejor manera de facilitar la circulación por dicha calle.

Cambio de hora de las sesiones

A continuación el señor Canals dijo que considera intempestiva la hora en que actualmente se celebran las sesiones de la Comisión Permanente y propuso que en adelante tengan lugar a las ocho de la noche.

La Comisión, oída la proposición del señor Canals, acordó dar cuenta de la misma al Ayuntamiento pleno, a cuyo efecto se le convocará a reunión extraordinaria para el próximo lunes, a las veinte.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'37 se levantó la sesión.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior	7.141'55
D. Francisco Oliver de Burg,	
100 francos su producto,	26'00
D. Antonio J. Enseñat	5'00
» Miguel Ripoll.	20'00
Devota persona	10'00
»	10'00
D. Pablo Frontera	100'00
» Juan Frontera,	100'00
Suma total.	7.411'55

Futbolístiques

Una victòria rotunda sobre el «Mallorca Sport»

Demà el «Buñola F. C.» quantre el «Sóller (reserva.)»

Sóller F. C., 4
Mallorca Sport 1

Amb tot i que havia caigut abundantment la pluja el diumenge al matí i que el temps continuava amenaçant a l' hora de començar l' encontre, s' hi reuni bastanta gent en el camp. Hi havia interès per veure el segon partit *Sóller-Mallorca*.

Aquesta vegada però el xoc entre els dos equips no tengué el caient d' emoció i de lluita de l' altra vegada en que havien triomfat els visitats per 2 a 1. Desde aleshores ha perdut el *Mallorca* bastanta potència. Ademés, el divendres passat havia cedit an el *Baleares* els dos millors elements que li quedaven del seu període d' esplendor En Palou i En Barceló, del traspàs dels quals ens enterarem després per la premsa de Palma.

A les ordres del Vocal de la Junta Assessoral, Sr. Juan Rullán, s' aliniaren els equips en la següent forma:

Mallorca Sport: Ferrer—Bauzá, Vidal—Gelabert, Florit, Crespi, Porcel, Ribas, Matias, Mari, Capó.

Sóller F. C.: Mas Florit—Socías, Fiol—Colom, Mateu, Rullán—Cortés, Castro, Suau, Rosselló, Darder.

Desde les primeres jugades es veié superioritat en els nostres, sobretot en quant a davantera. Els mitjos locals tenien vertadera pruja de tallar joc i d' enviar pilotes endavant. Se jugava molt per l' ala dreta, on En Cortés tengué bona ocasió de lluir-se.

Als deu minuts obtengué el *Sóller* el primer gol. Fou de resultes d' un *free-kick* desde uns quants metres fora de l' area. En Mateu el transformá directament amb gol d' un xut ras potentíssim, amb el qual no pogué el menut i ja granadet porter Ferrer, el que guardant la porta de l' *Atlético* impedi que el *Sóller* arribés al campionat de la categoria per l' Abril de 1927.

El segon gol no es feu esperar gaire. En Cortés corregué una pilota per l' extrem i centrà bombejat damunt porta. En Rosselló s' hi llençà a rematar de cap, al mateix temps que un dels defenses. En Bauzá, intentant evitar la intervenció del jugador local, ell mateix dirigi la pilota als fons de la xerxa (2-0.)

Tret de breus reaccions del *Mallorca* originades d' arrancades d' En Porcel que rarament esdevengueren perilloses, els nostres continuaren com a dominadors absoluts. Quantre el *Mallorca* se tregueren mitja dotzena de corners. El primer fou d' emoció ja que, meravellosament tret p' En Cortés originá disputada escaramussa i acabá amb un xut afusellat d' En Suau que sortí massa alt.

En Mateu prová fortuna diferents vegades en el xut a gol. Dos dels seus xuts els desviá En Ferrer, a corner. Dos altres rebotaren els pals.

Després del descans En Darder, que a les darreries havia tengut joc i l' havia aprofitat superbament, lesionant-se en una valenta internada entre diversos adversaris, fou substituït per N' Arcas.

Aquest als quinze minuts del segon temps marcá el tercer gol rematant vistosament un centre ras i curt d' En Cortés qui s' havia acostat molt a porta en hábil internada (3-0.)

Tancá la sèrie En Mateu empalmant desde el límit de l' area un formidable xut creuat que ni sols es deixá veure pel porter. (4-0)

Els del *Mallorca* no per aixó perderen coratge, i sobre tot l' extrem esquerra procurá sovint llençar tota la línia damunt la porta d' En Mas Florit. Aquest estava de bones, i juntament amb els defenses (que procuraven posar a retxa els que s' extra-limitaven), donava sensació de seguretat.

No obstant, cinc minuts abans del final, lograren els del *Mallorca* el gol de l' honor, molt ben fet per cert, després d' una vistosa preparació a càrrec de la tripleta central acabat amb un xut desde aprop, fort i col·locat de l' interior dret. (4-1)

I així acabá la cosa.

Del *Sóller* se distingiren En Mateu, En Cortés, En Fiol, En Suau i En Colom, que amb aquest partit es despedia dels companys d' equip i de l' afició sollerica abans d' embarcar cap a Amèrica.

Del *Mallorca* En Ferrer, En Bauzá, En Florit i En Porcel.

L' arbitratge fou voluntariós i encertat.

Demà, en el camp d' En Mayol, el «F. C. Buñola» i el segon equip del «Sóller»

Recordam el bon partit que jugaren

Estos dos equipos el 28 de Julio darrer, acabà amb la victoria dels nostres per 3, després que, fins al tercer empat els xiquets sempre havien duit aventatge.

Aquella vegada (escalivats amb el 7 a 1 en la primera visita) reforçaren l'equip amb cinc elements del *Juvenil La Salle*, el magnífic equip que guanyà als nostres per 1 no fa gaire. Creim que per el partit demà compten igualment amb el mateix equip, lo qual fa que els nostres no puguen esperar el partit amb gaire confiança i més important que entre els nostres s'hi alinien alguns bisoños.

El partit començarà de tres i vint a tres en família del capvespre. Regiran preus molt populars i per les senyores hi haurà com sempre, entrada lliure.

Del campionat de Balears

Demà acabarà la primera volta del campionat de primera categoria amb els partits: *Atlético-Alfonso* en el camp del darrer i *Constància Balears* a Inca.

Els partits i resultats fins aquí són els que segueixen: *Atlético 0 Balears 3; Alfonso 1 Constància 1; Balears 0 Alfonso 4; Constància 2 Atlético 4*. Lo més particular de aquesta darrera jornada és que guanyaren els equips desplaçats a camp extern.

REPLY.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Una de las cintas que esta temporada han despertado una mayor expectacion ha sido, sin duda, *La última cita*, la notable película de producción nacional que nos ha presentado la casa Gaumont. A todas las funciones en que fué presentada asistió una concurrencia numerosísima, que acogió la cinta con verdadero cariño, y bien puede decirse que hasta el momento constituye el éxito cumbre en lo que va de campaña y que es presagio de que va a ser ésta muy notable por todos conceptos.

Si no existieran otras causas, esta cinta debería ser destacada, por el solo hecho de la constancia y el fervor demostrados por la dirección de la casa Gaumont en abarcar el surco de la producción nacional.

Ni podemos ni debemos utilizar la lupa del crítico para analizar una producción hecha a base de entusiasmo y buena voluntad. Sin elementos, como no los hay en España, es muy difícil producir cintas que puedan resistir un estudio escrupuloso. Cuando a falta de focos hay que recurrir a la luz solar, el álbum fotográfico es inevitable. No obstante, Gargallo, el director de *La última cita*, ha procurado hilvanar un argumento apasionante que en su trama llevara prendido el interés del espectador, a cambio de hacerle olvidar otros detalles. ¡Es horrible este debatirse en las sombras de nuestros pobres directores! ¿Cuántos esfuerzos inútiles, cuántas energías empleadas sin fin y sin objeto!

El público, ávido de producciones nuevas, acudió a las proyecciones de *La última cita* y salió complacido de ellas. Esto quiere decir que en cuanto nuestros directores cuenten con elementos, el triunfo económico puede darse por descontado.

Acuaviva y Elvira de Amaya, cuajan momentos muy felices durante el accidentado curso de la cinta. La diminuta Luisita Gargallo es el encanto de la gente menuda... y grande. Los demás, algo cohibidos, pero poniendo a contribución todos sus buenos deseos.

Es de desear que esta «cita» no sea la última para el voluntarioso Gargallo.

De una función cinematográfica con que no contábamos, hemos de dar cuenta en la presente crónica: el miércoles, la sociedad «Defensora Sollerense» viéndose privada de poder poner en escena la obra teatral *La mala ley*, de D. Manuel Linares Rivas, por la conocida y apreciada compañía Cattina-Estelrich en la función con que anualmente obsequia a los socios para conmemorar el aniversario de su fundación y de la inauguración de su edificio social, hubo de improvisar en escaso tiempo una función cinematográfica. Contra lo que cabe esperar de estas funciones, la función resultó muy interesante, ya que en ella proyectóse un film de excelente calidad que satisfizo a la notable concurrencia que lo presencié.

La película presentada fué *La Venenosa*, el más reciente film de Raquel Meller, con Warwick Ward, llevada a la pantalla, de la novela de José M.^a Carretero (El Caballero Audaz) por Roger Lion y editada por Plus Ultra Films de París.

Sobre el tema de la vida de circo versa esta producción, algo monótona en su principio pero excelente de técnica y de interpretación. Su asunto no es nuevo, y no obstante, consigue despertar la atención del público que sigue la acción con interés, a pesar de su excesiva extensión.

No conocemos la novela original, pero por la meticulosidad con que nos ha sido presentado el film suponemos que la adaptación ha sido fielmente realizada. Sólo al fin se advierte que se le ha proporcionado un final excesivamente feliz en vistas a convertirlo en un film para el gran público. En cuanto a técnica, parecen apuntarse en él algunos ribetes de vanguardismo, pero en conjunto sigue las huellas de todos los films que aspiran al favor unánime de las multitudes.

Película de argumento seguido fielmente, sin abandonar ni un momento a los personajes, éstos, al limitar su acción a la pauta reglamentada, no tienen grandes ocasiones de lucimiento. Con todo, Raquel Meller no pierde la alta categoría en que la colocaron anteriores producciones. Warwick Ward mantiene con dignidad el papel de apache—un poco teatral—con que ha sido favorecido en el reparto. Las demás primeras figuras (Sylvio de Pedrelli, Georges Tourreil y Claire de Lorez) componen un elenco excelente, de los que no abundan. Todos los restantes: actores, fotógrafos, y decoradores, etc. han contribuido con su trabajo disciplinado a la armonía del conjunto.

No habiendo estado disponible para proyectar hoy y mañana la comedia de la casa «Ufa» que se había solicitado, se ha conseguido sustituirla por otra divertida producción del mismo corte y género, en los que tan resonantes triunfos obtuvo la mencionada casa productora en la temporada anterior. El título de la nueva cinta es *Ladronzuela de amor*, graciosísima comedia interpretada por la traviesa y encantadora Lilian Harvey, con la no menos bella Dina Gralla, secundadas por los famosos galanes Werner Fuetterer y Bruno Kastner, intérpretes que fueron de *La princesita Titina*, y de *Las piernas más bonitas de Berlín*, respectivamente.

Esta cinta, que obtuvo a raíz de su estreno en Palma un justo éxito, es una divertida comedia llena de chistosas situaciones que deleita y entusiasma a cuantos tienen ocasión de presenciarla. Sobre un asunto trivial, que da oportunidad a la gentil protagonista para lucir todo su arte exquisito, se ha tejido esta notable producción, presentada con la nitidez impecable y característica de la acreditada casa «Ufa», que, como todas las anteriores de la misma marca, va a obtener aquí un éxito clamoroso y verdadero.

Dado el interés que existe por verla, esperamos que en las funciones de hoy y mañana se registrarán otras soberbias entradas, con las que el público demuestra lo satisfecho que se halla de las películas que se le vienen presentando.

Se nos comunica que con objeto de dar facilidades al público que acostumbra asistir a las funciones de la tarde de los domingos y días festivos, y más ahora que se acerca la época cruda de invierno, la Empresa de este teatro ha dispuesto celebrar esa función, en adelante y a partir de mañana, en sesión continua, desde las tres a las ocho, a fin de que una parte del público pueda retirarse a buena hora a sus casas y la otra pueda aprovechar las horas de sol de la tarde para pasear.

En esta forma, de hecho, vendrán a celebrarse dos sesiones, una que principiará a las tres en punto y la segunda alrededor de las cinco y media, y el público podrá escoger la que mejor se acomode a sus gustos o necesidades, pudiendo entrar a voluntad durante todo el tiempo de la sesión.

La función de la noche no sufrirá alteración alguna, empezando con toda regularidad a las ocho y media.

Esta medida representará una evidente comodidad para todos y ayudará a descongestionar las otras funciones, por lo que es de suponer que será pronto asimilada por el público y recibida con agrado.

Para estas semanas sucesivas se nos comunica el estreno de dos afamadas producciones españolas: *Malvaloca* y *La loca de la casa*, adaptaciones cinematográficas de las obras de los Hermanos Quintero y D. Benito Pérez Galdós, respectivamente.

Para el día 29 la inauguración de las secciones de Arte, con la adaptación a la

ABEL GONZÁLEZ SASTRE

Ofrece al público sollerense su nuevo local de Sastrería

Calle Luna 22—tienda

En donde encontrará, las últimas novedades en géneros de alta calidad.

Recibido los géneros de la presente temporada de Otoño e Invierno

Calle Luna 22—tienda

escena muda del poema de Goethe, *Fausto*, film «Ufa» dirigido por F. W. Murnau, e interpretada por Gosta Ekman, Emil Jannings y Camila Horn.

TEATRO VICTORIA

Una mayor concurrencia que de ordinario asistió a las funciones del último domingo en este teatro, lo que demuestra el mayor interés que el anuncio del estreno de la serie *El fantasma del Louvre* había despertado.

Esta serie, por lo misterioso de su argumento y por la acertada interpretación de que es objeto por parte de los principales personajes que figuran en la misma, mereció desde un principio la atención de los espectadores, que la siguieron con visible interés y que prometen aumentar a cada nueva jornada. Su argumento atrae de una manera portentosa y mantiene en constante expectación el ánimo de los que la presencian, por lo que le auguramos uno de sus éxitos finales más resonantes.

De complemento de programa proyectóse *Un robo original*, por Irene Castle de asunto policiaco algo flojo y la cómica *Ojo con la yugular*, por la pareja de Stan Laurel y Oliver Hardy que, con decir que no defraudó las esperanzas que hiciera concebir, está hecho su mejor elogio.

El jueves y con la enorme concurrencia de costumbre proyectóse la segunda jornada de *Los Miserables*, de completísima adaptación de la novela de Victor Hugo, que tanto gusta, y *Las culpas de los hombres*, film anticuado, de May Mac Avoy, que por la monotonía e insustancialidad de su asunto llegó a hacerse pesado. Lástima que este complemento no resultara más interesante, porque con las restantes películas hubiera hecho un programa muy ameno.

En las funciones de mañana se proyectará, como todos los domingos, un programa formado al gusto de los habituales concurrentes a este popular salón. Junto con la segunda jornada de la emocionante y misteriosa serie *Belfegor o El fantasma del Louvre*, se proyectará la atrayente comedia *Una misión peligrosa*, cuya interpretación corre a cargo del intrépido saltarín Ricardito Talmadge.

Dado el interés que la serie despierta y las simpatías con que cuenta en este público el simpático Richard Talmadge, que interpreta la cinta de complemento, cabe suponer asistirá a las funciones de mañana, en que ambas serán proyectadas, un público muy numeroso.

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

Vea hoy y mañana:

LADRONZUELA DE AMOR

Delicioso film UFA

por la bella y traviesa actriz

LILIAN HARVEY

con

WERNER FUETTERER

DINA GRALLA

y

BRUNO KASTNER

Una encantadora comedia cinematográfica

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 13.—A las siete y media, Misa conventual. Sábado, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio dedicado al Patriarca San José.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 5 al 11 de Octubre de 1929.

Corderos	66
Ovejas	2
Carneros	0
Cabritos	2
Cabras	1
Terneros	1
Cerdos	2
Total	74
Aves	104
Conejos	16

SUSCRIPCION

abierta para la formación de dos libretas del Instituto Nacional de Previsión para contribuir al Homenaje a la Vejez del Marino

	Pesetas
Suma anterior	1.285'00
D. Pedro J. Castañer Ozonas	25'00
» Juan Ripoll Magranes	25'00
» José Ripoll Magraner	25'00
» Guillermo Alcover Coll	10'00
» Antonio Arbona Vicens	10'00
» Pablo Noguera Marqués	5'00
» Antonio Rullán Rullán	5'00
» Francisco Simonet Morell	5'00
» Pablo Esch Hoerle	5'00
» Vicente Alcover Colom	5'00
» Bartolomé Canals Marqués	5'00
» Antonio Colom Casasnovas	5'00
» Isidro González	5'00
» Ramón Escalas Deyá	5'00
Suma y sigue	1.425'00

(Continuará)

Continúa abierta la suscripción en las sociedades locales.

Chalet «Sa Cometa»

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga. Para informes: Vuelta Piquera, 18.

CASA TERRASA LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

SECCION LITERARIA

LA ULTIMA BAÑISTA

Ya nos empezaba a echar airadamente hacia Madrid la norteña capital. Las primeras ráfagas invernales batían las aguas del Cantábrico, rizándolas con blancos encajes de espuma. Desiertos los muelles, las calles, los paseos, los casinos y todos los sitios de recreo, parecía haberse arrebujaado la ciudad en un insólito quietismo, tal que una anciana tullida que se recluyese en el rincón casero, para no volver a salir sino con los primeros soles tibios, allá para cuando florecen los jardines.

Sólo unos cuantos rezagados nos esparcíamos en la ciudad, esperando que uno cualquiera de la «peña» diera la voz de marcha. Como errantes golondrinas, alzaríamos el vuelo hacia nuestro amado nido paternal.

Aquella tarde, en el familiar rincón del casino, después de las habituales partidas de tresillo y carambolas, mientras nos aburríamos ante las copas de los licores y el humo de los habanos, Ochoa apuntó la ocurrencia:

—¡Vamos a la playa! ¡A ver si tropezamos con alguna bañista!

Carrión protestó en seguida:

—¡Qué barbaridad! ¿Crees que aún habrá quien se bañe con este frío?

—¡Cualquiera sabe!—dijo otro—. ¡No será difícil que encontremos a alguien!

—Sería curioso acertar con la última bañista!

—Y hasta obtener una fotografía si fuese una muchacha bonita!

Aunque se dividieron las opiniones, protestando unos, acatando otros y discutiendo todos, llegamos, por fin, a lanzarnos unánimemente a la playa. Habían desaparecido casi todas las casetas de madera, las tiendas de lona, las mimbrenas cabinas playeras. Allá en el mar, tal cual vela de alguna barca pesquera, la balanceante y tenue cascarilla de algún bote, el galopar raudo de alguna canoa automóvil. Y más lejos, por tras la curva azulenta del horizonte, surgiendo de entre el agua y el cielo, la superficie de un buque, adivinado apenas por las lanzas de su arboladura y las nubecillas de humo de sus chimeneas.

Hundíanse los pies en la arena mojada, dejando huellas encharcadas de nuestros pasos. Se desbordaban las olas a veces, amenazando tropezarnos, impelidas por el viento.

Hicimos chacota a la genialidad de Ochoa.

—¡No hemos debido venir! No hay nadie ya.

—¡Buscar una bañista ahora es igual

que querer encontrar una moneda de oro bajo esas aguas o tener la pretensión de hallar una estrella en el cielo!

Gritó Carrión entonces, ofreciéndonos los gemelos:

—¡Mirad, mirad! Allá, hacia la izquierda, cerca de aquellas rocas, hay una mujer bañándose.

—¡No os lo decía! ¡He ahí cómo dimos con la última bañista!

—¿No será con el besugo de algún papá...?

—¡Dejaos de bromas! Veréis cómo es una mujer.

Fueron pasando los gemelos de mano en mano, y no coincidimos con el hallazgo de Carrión, iluso, miope; que una barquita, y no otra cosa, era lo que en forma de náyade le hizo ver su ilusionada fantasía. Llegamos hasta el acantilado, cuya quimérica lengua puntiaguda comenzaba a alzarse entre la arena y el mar, amurallándolo, haciendo dique en su parte alta y sirviendo por su comienzo de trampolín a las aguas. Descansamos en el promontorio.

Aunque el aire era molesto y el mar mostraba una severa faz amenazadora, nos complacía retardar el momento del regreso, por si ya, hasta otro año, y quién sabe si hasta nunca, no teníamos ocasión de contemplar el grandioso elemento. ¡Era hermoso el mar; hermoso siempre! Grande y sublime en la rudeza de su bramir, en el desencadenamiento de sus iras, en el desenfreno de sus olas azules; hermoso y reverenciado también cuando su quietismo transparente, cuando el reposado espejear de su inmóvil superficie, cuando la caricia fresca y olorosa de sus vaivenes.

Dábanos pena despedirnos. Y para perpetuar el instante del doloroso adiós al amado mar, a la querida playa, al lugar lleno de recuerdos gratos, donde pasáramos horas amables, donde transcurriera pintorescamente el estío, nos parapetamos en desaliñado grupo frente al objetivo de la maquina fotográfica de Ochoa.

Regresábamos en silencio. En el cielo, la plúmbea opacidad de las nubes comenzaba a intensificarse más. El sol, tras el toldo gris, apartaba su claridad, ocultándose. Pronto se haría la noche.

Nos paramos repentinos ante el aullido de Carrión:

—¡Ved ahora! ¡Aquello sí que es una mujer!—y con el brazo extendido señalaba su índice a un punto en las aguas.

Hubo quien reclamó nuevamente los gemelos. Pero no eran necesarios, porque a simple vista nos aseguramos de que por el punto indicado bogaba una mujer. Nos miramos extrañados. ¡Era

humorada haberse lanzado al agua con tarde tan desagradable!

Dispuestos a aguardar su arribada forzosa a las arenas, hicimos más lenta nuestra marcha, acercándonos a la orilla por el sitio más próximo a la aparecida. Afortunadamente, no iba a fracasar la ocurrencia de Ochoa al querer tomar un cliché de la última figura femenina saliendo de las aguas; no había que dudar que la que teníamos a la vista sería quien cerrase la temporada. Y se trataría de una loca, de alguna *cocotte* excéntrica, histórica, porque ¿quién, en su cabal juicio, era capaz de entrar en el mar con tanto frío y tanto aire?

El brazo de la rubia sirena nos llamaba. ¡Vaya! ¡Aventura en puerta! Tentador era todo aquello; pero ¿quién se adentraba en las olas? ¿Quién se desnudaba?

Ahora eran voces de auxilio las que gritaba débilmente aquella mujer. Y nos miramos con estupor y después con imperio, como hostigándonos unos a otros para acudir en su socorro. Pero... ¡ninguno sabíamos nadar...!

A Carrión le seguimos otros, introduciendo nuestros cuerpos en el agua hasta más arriba de la cintura, acortando así la distancia que nos separaba de la víctima, a la que dimos voces de aliento, ofreciéndole amparo. Y un golpe de mar, enfurecido, alzando el lomo de espuma hacia el cielo, nos envolvió aturdiéndonos, haciéndonos zozobrar. Y nos sentimos mezzquinos e impotentes ante lo irremediable, y escapamos cobardemente del peligro.

Ya en tierra firme otra vez, inquirimos con ansiedad, y nos costernó la desaparición de la náyade rubia.

Regresamos entristecidos, como cómplices del mismo delito, ocultando en nosotros mismos el suceso, miserables y pueriles hombres, merecedores de todo castigo.

Cuando al día siguiente supimos por la Comandancia del puerto que fué hallado en la playa, arrojado por las aguas, el cadáver de una señorita, viajera en un trasatlántico que sufrió averías, se acentuó nuestra vergonzosa poquedad y nos sentimos más inútiles y despreciables en nuestra insólita cobardía.

Y Ochoa, para constante y merecido remordimiento de nuestras conciencias, obtuvo unos retratos de la blanca y gentil figura yacente de la ahogada, hermosa mujer, robada a la vida, con la que hubiésemos rivalizado tenoriesca y frívolamente como bañista, y a quien no supimos salvar heroicos como náfraga...

J. DE LUCAS ACEVEDO.

A COLÓN (1)

¡Desgraciado Almirante! Tu pobre América, tu india virgen y hermosa de sangre cálida, la perla de tus sueños, es una histórica de convulsivos nervios y frente pálida.

Un desastroso espíritu posee tu tierra: donde la tribu unida blandió sus mazas, hoy se enciende entre hermanos perpetua guerra, se hieren y destrozan las mismas razas.

Al ídolo de piedra reemplaza ahora el ídolo de carne que se entroniza, y cada día alumbra la blanca aurora en los campos fraternos sangre y ceniza.

Desdeñando a los reyes nos dimos leyes al son de los cañones y los clarines, y hoy al favor siniestro de negros Reyes fraternizan los Judas con los Carnes.

Bebiendo la esparcida savia francesa con nuestra boca indígena semi-española día a día cantamos *La Marsellesa* para acabar danzando *La Carmañola*.

Las ambiciones pérfidas no tienen diques, soñadas libertades yacen deshechas; ¡Eso no hicieron nunca nuestros Caciques, a quienes las montañas daban las flechas!

Ellos eran soberbios, leales y francos, ceñidas las cabezas de raras plumas; ¡ojalá hubieran sido los hombres blancos como los Atahualpas y Moctezumas!

Cuando en vientres de América cayó semilla de la raza de hierro que fué de España, mezcló su fuerza heroica la gran Castilla con la fuerza del indio de la montaña.

¡Pluguiera a Dios las aguas antes intactas no reflejaran nunca las blancas velas; ni vieran las estrellas estupefactas arribar a la orilla tus carabelas!

Libres como las águilas, vieran los montes pasar los aborígenes por los boscajes, persiguiendo los pumas y los bisontes con el dardo certero de sus carcajes.

Que más valiera el jefe rudo y bizarro que el soldado que en fango sus glorias finca, que ha hecho gemir al zipa bajo su carro o temblar las heladas momias del Inca.

La cruz que nos llevaste padece mengua; y tras encanalladas revoluciones, la canalla escritora mancha la lengua que escribieron Cervantes y Calderones.

Cristo va por las calles flaco y enclenque, Barrabás tiene esclavos y charreteras, y las tierras del Chibcha, Cuzco y Palenque han visto engalonadas a las panteras.

Duelos, espantos, guerras, fiebre constante en nuestra senda ha puesto la suerte triste; ¡Cristóforo Colombo, pobre Almirante, ruega a Dios por el mundo que descubriste!

RUBEN DARIO.

(1) Fué leída por Ruben Darío en una velada literaria y musical, celebrada en Madrid, para conmemorar el descubrimiento de América.

Folletín del SOLLER -34-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

usted de casar a ese heredero de su nombre y de su casa con una mujer muy rica, está usted perdido y lo está él...

Don Guillermo del Pinar abrió los ojos atónito, creyendo soñar, y Angeles prosiguió implacable:

—Pero también le digo una cosa, y es que se dé prisa, porque desde este momento me considero del todo desligada de él y de usted, y yo no sé si tendré suficiente fortaleza para resistir a la tentación de vengarme de tanta falsedad, de tanta crueldad, de tanta villanía... y no retiro una sola palabra... Porque soy capaz de hacer que en menos de un mes se venga abajo todo esto.

—¿Qué... qué dice usted?—exclamó el caballero, con invencible espanto.

Angeles se puso en pie; volvió los ojos al techo y a las paredes, abrió los brazos como abarcando una mole inmensa, y dijo con voz sorda y lentamente:

—Todo esto. Que no quede piedra sobre piedra de la casa de los Pinar.

El anciano la contemplaba con terror. Angeles, de pie en medio de la estancia, erguida, temblando de emoción y de ira, prosiguió:

—Revolviendo los papeles de mi difunto esposo, he sabido que está usted arruinado. Yo me he callado, y tal vez pueda seguir callando, no por esta casa, sino por los infelices que la han prestado crédito... Yo no tengo ya interés en que caiga esto o se levante: para mí no existe ya; pero es un arma que me reservo para cuando a mí me convenga, para lo que pueda ocurrir... Mi marido me dejó en la miseria; pero aunque me hubiera dejado millones, no me hubiera hecho más rica que con este secreto... Este instante es uno de los pocos felices de mi vida... Pero no olvide usted lo que le he dicho: no lo olvide nunca.

Angeles hizo ademán de marcharse, y don Guillermo tuvo todavía fuerzas para levantarse de la butaca en que estaba hundido, y la acompañó ceremoniosamente hasta la puerta. Abrióla y se hizo a un lado, inclinándose galantemente, saludo al cual contestó ella con no menor gravedad y gentileza.

XI

Don Guillermo del Pinar tuvo que sostenerse en la puerta que acababa de cerrar, y luego, cogiéndose de las sillas, hizo un esfuerzo para llegar a la butaca donde había oído tan tremendas cosas, y se derribó en ella, con una angustia tan grande, que le pareció que iba a escapársele el alma, y tan aturrido como si le hubieran dado con un mazo en la frente. No acertaba a poner en orden sus ideas: sólo veía ante sus ojos a aquella mujer erguida en medio de la habitación, y su ademán al decir: «Todo esto», y volver la mirada al techo y a las paredes y a todas las cosas, como si con sus brazos la abarcara y con sus manos las arrancara de sus quicios. Había sido tan expresiva la actitud y brillaba tal odio en aquellos negros ojos, que al señor del Pinar le pareció no haber presenciado ademán tan trágico en su vida. Llegó a imaginar que los sillares de su casa, uno a uno, se movían de su asiento y salían de sus junturas, y lentamente se desmoronaban, hasta que de golpe se venía abajo todo a la vez, en un colosal derrumbamiento. Agachó maquinalmente la cabeza como si sintiera caer sobre ella

la inmensa pesadumbre, y para sacudir la horrible pesadilla se puso en pie.

Intentó dar unos pasos a lo largo de la estancia como solía en sus mayores perplejidades; pero ni sus piernas le tenían ni sus ideas se coordinaban. Se sentó a la mesa y apoyó en ella los codos y la frente en las manos, pensando sin pensar, intentando retener con sus dedos crispados el racionio que se le escapaba. Sus facultades todas estaban embargadas, todas menos la imaginación, que persistía en representarle a aquella hermosa mujer alta, enlutada, pálida, con los ojos brillantes y los trágicos brazos en alto, arrancando con sus manos las piedras de su casa, que era lo mismo que arrancarle a él, a zarpazos, la vida.

No supo él cuánto tiempo estuvo sumido en esta semi inconsciencia; mas cuando al cabo empezó a despejarse la mente, el dolor de su corazón se hizo más vivo. La sorpresa había sido terrible. Había recibido la visita de aquella infeliz con una simpatía muy honda; sus palabras primeras le habían lastimado, pero aun así estaba resuelto a oír en paz, y dispuesto a perdonarla, todo lo que

(Continuará.)

Crónica Local

Noticias varias

Con motivo de hallarse de maniobras en aguas de esta isla la escuadra española, S. M. el Rey, que había venido a presentarse, ha visitado Mallorca.

El miércoles por la noche el señor Alcalde recibió del Excmo. señor Gobernador civil el siguiente telegrama, que dió a conocer al vecindario por medio de bando:

«El Ministro de Marina me comunica que la visita de S. M. el Rey a Mallorca será el viernes, día once, desembarcando en el puerto de Palma. Al comunicar a Vd. tan feliz noticia ruego la dé a conocer al vecindario, y mucho celebraría que en lo posible se asociara al acto del recibimiento, que desearía fuese digno de los sentimientos monárquicos de este país. Creo que la hora será de ocho a ocho y media de la mañana. Le saludo.»

Recibió también el señor Alcalde otros telegramas del Excmo. señor Gobernador civil participándole la visita del Monarca y los propósitos del Capitán General y los suyos de llevar a S. M. a esta ciudad, caso de disponer de tiempo para ello, dependiendo todo de que permaneciera el Rey en Mallorca uno o dos días y del pensamiento que tuviera relativo al recorrido que pensaba hacer.

En vista de dichos telegramas, el Alcalde, D. Antonio Castañer, convocó al Ayuntamiento y Autoridades locales a una reunión, que tuvo lugar el jueves, a las once de la mañana, en la cual se trató de lo que convenía hacer para recibir dignamente a la augusta persona caso de visitar esta población.

También dispuso el señor Alcalde que una Comisión compuesta de los señores Sastre, Canals y Campins pasara a Palma para entrevistarse con el señor Gobernador civil y enterarse de la hora aproximada en que podría llegar a esta S. M. en el caso probable de visitar Sóller, y de los preparativos que la primera autoridad civil de la provincia creyese conveniente hacer.

En la reunión celebrada por el Ayuntamiento y las Autoridades de esta ciudad, se acordó preparar el recibimiento sin hacer gastos extraordinarios hasta el momento de saber con seguridad la venida del Monarca a este valle, y además se hizo un esbozo de programa a ejecutar tan pronto se confirmara la grata noticia.

Efectivamente, se pusieron algunos adornos de escasa importancia; pero, esto sí, todo estaba dispuesto para preparar en poco tiempo un recibimiento digno de Sóller a su Rey.

En otra reunión que celebraron por la tarde del jueves el Ayuntamiento y las Autoridades, la Comisión que había ido a Palma dió cuenta de sus gestiones, y ante la inseguridad de que viniese a esta población S. M. D. Alfonso XIII, se convino estar en la misma actitud y esperar noticias concretas para comunicárselas al vecindario inmediatamente de recibirlas.

Y para estar en contacto con las Autoridades provinciales y conocer lo más rápidamente posible el pensamiento del Monarca con referencia al recorrido que pensaba efectuar por esta isla, cosa que era de esperar manifestara al desembarcar, creyóse conveniente se trasladara a la Capital el señor Interventor, D. Juan Campins, con el encargo de comunicar la decisión del Rey tan pronto la manifestara.

Ayer, a las nueve y media de la mañana, por teléfono, manifestó el señor Campins que S. M. había resuelto asistir a unas prácticas de tiro en *Ses Illetes* después del *Ie-Deum* en la Catedral y de la visita en la Casa Ayuntamiento, debiendo almorzar en la moto-*naVe* «Infanta Cristina», y por la tarde ir de excursión a Lluch, Pollensa y Alcudia, regresando por la noche a bordo del mencionado buque para cenar y despedirse después de esta provincia.

Por lo que se ve, en el itinerario de los reyes de la isla que debía recorrer la real persona no figuraba esta ciudad, lo cual sentimos vivamente porque Sóller no

habrá podido exteriorizar ante D. Alfonso sus sentimientos monárquicos y de lealtad al Trono.

El programa que hemos apuntado se cumplió en todas sus partes, y a las diez de la noche de ayer, en la moto-*naVe* «Infanta Cristina», S. M. el Rey salió del puerto de Palma, acudiendo a despedirle numeroso público que le vitoreó, lo mismo que había sido vitoreado durante todo el día en la Capital y en todos los pueblos por donde pasó.

Un nutrido grupo de personas patriotas de esta ciudad se reunieron días pasados con objeto de tratar de la organización de los actos necesarios para honrar la memoria del hijo ilustre de Sóller Rdo. D. José Rullán y Mir en el primer centenario de su nacimiento que, como es sabido, acaece este año.

Entre los reunidos, en los cuales predominaban los elementos jóvenes que sienten un intenso cariño por su pueblo natal y por sus hombres notables, reinó mucho entusiasmo y manifestóse gran interés en revestir los actos que hayan de celebrarse de la mayor brillantez y popularidad, para lo cual iniciáronse ya en dicha reunión los primeros trabajos necesarios para conseguirlo.

Se esbozaron a grandes trazos los festejos que se consideraba conveniente celebrar, y se convino, como primera medida, iniciar una suscripción popular cuya cuota máxima no sea superior a una peseta, para costear una lápida conmemorativa que sea colocada en la casa en que nació el ilustre sacerdote sollerense, en un acto solemne en el que sea leída en público su biografía.

También se apuntó la conveniencia de dirigirse al Ayuntamiento para que termine la impresión del volumen dedicado a recoger los trabajos leídos en la velada necrológica celebrada el 27 de Octubre de 1912 en honor de D. José Rullán, y para que acuerde permutar el nombre de la calle que lleva el del homenajeado por el de San Pedro y el de la actual calle de San Pedro por el de Mosén Rullán, puesto que es en ésta en la que nació y vivió.

Igualmente indicáronse como actos de posible realización, la celebración de una misa en el Cementerio, del que fué custos el Rdo. Sr. Rullán; el traspaso a la ciudad del museo que formara él, y un acto en el que tomaran parte los niños y niñas de las escuelas locales.

Para la organización de estos actos y de los demás que se crea conveniente celebrar, fué nombrada una Comisión que tendrá a su cargo la indicada misión.

Para formarla fueron nombrados: como representante de la familia, el laureado poeta D. Guillermo Colom Ferrá; en representación de los elementos científicos y auténticamente sollerenses, D. Guillermo Ripoll Deyá; en la del Clero sollerense, a su decano, el Dr. D. José Pastor; en la de la Prensa y de los contemporáneos del señor Rullán, a nuestro Director, D. Juan Marqués Arbona; en la de los elementos femeninos, a la señorita María Mayol Colom, y en la de la juventud y como Secretario de la Comisión, a D. Miguel Arbona Oliver.

Todos los nombrados, a quienes se ha comunicado el nombramiento, han aceptado la honrosa designación, faltando tan sólo para obtener la unanimidad la aceptación del Sr. Pastor, que se halla de viaje.

Es probable que durante la próxima semana se reúnan los señores elegidos para constituirse e iniciar los trabajos de organización del Centenario, en cuyas resoluciones les deseamos el máximo acierto.

Tuvo lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense», el miércoles próximo pasado, la anunciada velada recreativa que había organizado la nombrada entidad, como todos los años, para conmemorar la fecha de su fundación y de la inauguración del edificio social de su propiedad.

Publicamos en nuestra edición anterior el programa de la referida fiesta; pero de

él solamente los primeros números pudieron ejecutarse, pues que dificultades surgidas a última hora impidieron a la sociedad organizadora de la velada la representación de la preciosa obra de Linares Rivas, *La mala ley*, y de la pieza que se había preparado para fin de fiesta, por la compañía cómico-dramática «Catina-Estelrich», que tantos aplausos ha obtenido cada vez que ha actuado en el mencionado teatro.

En substitución de los números suprimidos proyectóse un valioso programa cinematográfico, del cual se ocupa en la sección «De Teatros», del presente número, nuestro redactor-crítico.

A la misa que celebró por la mañana el Rdo. D. Antonio Alcover, en la iglesia de MM. Escolapias, en sufragio de los socios difuntos, asistió la Junta Directiva y buen número de personas allegadas de los fenecidos, y a la velada también concurren numerosas familias de los actuales miembros de la filantrópica asociación, las que quedaron sumamente satisfechas de la modesta fiesta conmemorativa que en su obsequio se había organizado.

La banda de la «Lira Sollerense», a cuyo cargo estaban los dos primeros números del programa, estuvo muy acertada en la interpretación de las piezas, selección de la «Danza de Apaches», de J. Serrano, y fantasía de la ópera «La Favorita», de Donizetti, lo que le valió unánimes y calurosos aplausos.

Recibimos respetuoso B. L. M. del digno Presidente de la «Defensora Sollerense», nuestro estimado amigo D. Bartolomé Sampol Colom, invitándonos a la referida fiesta, y nosotros agradecemos sinceramente su fina atención.

El pasado jueves visitó esta Redacción el pintor alemán Sr. Fritz Klancke, quien nos fué presentado por nuestro distinguido amigo el Rdo. Sr. D. Pedro A. Magraner como artista de gran mérito, espíritu intensamente religioso y hombre de costumbres sencillísimas.

Propónese dicho artista, que ha fijado su residencia en el vecino pueblo de Deyá, hacer sobre encargo retratos al lápiz, del natural, por un precio módico, y dibujar paisajes mallorquines.

Nos enseñó varios retratos y dibujos, que nos produjeron buenísima impresión, aunque no nos consideramos autoridad en la materia; pero sabemos, además, que a varios amigos nuestros a quienes creemos bien caracterizados para opinar en el asunto, les gustaron mucho los trabajos del referido artista, quien aquel mismo día recibió ya diferentes encargos.

Nos alegraremos de que la estancia del Sr. Klancke en el vecino pueblo y entre nosotros le sea muy grata y halle con creces remuneración a su valiosa labor.

En esta ciudad, como en toda la nación, se ha celebrado hoy la Fiesta de la Raza.

El señor Alcalde, D. Antonio Castañer, publicó el jueves de esta semana un bando por medio del cual dió conocimiento al vecindario de una R. O. de la Presidencia del Consejo de Ministros disponiendo que, para lo sucesivo, el día 12 de Octubre de cada año se estime festivo a los efectos bancarios, comerciales e industriales.

Con esta medida el Gobierno ha querido corresponder a la iniciativa de varios países americanos, que han consagrado el referido día al recuerdo y homenaje del gran acontecimiento que fué para el mundo el descubrimiento del continente a que se dió impropriadamente el nombre de América.

Los Maestros y Maestras de las Escuelas de niños y niñas de esta población explicaron a sus alumnos el significado de la fiesta que iban a celebrar hoy, cuyas explicaciones sin duda alguna quedarán grabadas en la mente de todos ellos.

Las oficinas públicas y las de las sociedades de esta población, así como los establecimientos bancarios, han permanecido cerrados durante todo el día, habiendo ondeado la bandera nacional en las Casas Consistoriales.

Nos satisface poder dar cuenta de la aportación de nuestra ciudad a la mencionada Fiesta de la Raza.

La fiesta que se prepara para el domingo próximo en esta ciudad por la entidad

«Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», con motivo de la instalación de su sucursal y al mismo tiempo para la celebración del proyectado Homenaje a la Vejez del Marino, promete ser un acontecimiento por distintos conceptos verdaderamente notable.

En la imposibilidad de dar hoy a nuestros lectores una información completa acerca de la misma, por no conocer en detalle el programa, que no ha sido todavía confeccionado, nos es grato poder adelantar que consistirá dicha solemnidad en una misa que, como primer número y en homenaje a los viejos, se celebrará en la iglesia parroquial. Seguidamente se procederá a la bendición del edificio destinado a sucursal de la referida sociedad, e inauguración de ésta y de la Biblioteca popular en el nuevo local instalada. Terminado este acto se verificará el Homenaje a la Vejez del Marino, en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Por la tarde tendrá lugar un festival escolar, en la plaza de la Constitución, por los niños y niñas de las escuelas de esta localidad.

Las horas en que han de efectuarse estos actos y los demás datos que podamos adquirir referentes a la fiesta en cuestión, los haremos públicos en nuestro próximo número.

Terminados los días de licencia, después de permanecer una semana en Barcelona, donde visitó la Exposición Internacional, el martes de esta semana se posesionó de su cargo el Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad, D. Guillermo Marqués Coll, cesando por tal motivo en el desempeño del mismo, el Secretario auxiliar, D. Miguel Oliver Bauzá.

Nada en concreto podemos todavía decir hoy con respecto al nuevo servicio de tracción eléctrica, pues aún la Compañía «Ferrocarril de Sóller», no ha anunciado el día en que éste debe empezar.

El personal que dijimos en nuestro número anterior que iba ejercitándose en la conducción de los nuevos coches automotores, verificó exámenes el miércoles de esta semana ante el Ingeniero de Obras Públicas D. Eusebio Pascual, y fueron aprobados D. Matias Colom, D. Jacinto Gil, D. Rafael Vicens y D. Juan Campos, a quienes felicitamos sinceramente.

Se rumorea como cosa probable que la inauguración del servicio tendrá lugar el próximo domingo, día 20 de este mes.

Celebraríamos, y con nosotros todo el pueblo, se vieran confirmados estos rumores.

Con motivo del Homenaje a la Vejez del Marino, cuya fiesta va a celebrarse en esta ciudad el día 20 del corriente mes, coincidiendo, según dijimos, con la instalación de la sucursal de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» en el edificio de su propiedad, recientemente adquirido en la plaza de la Constitución, n.º 19, ha recibido nuestro distinguido amigo el Ayudante de Marina de este Distrito, D. Carlos Coll Blanca, una expresiva comunicación de la Caja Central de Crédito Marítimo, del Ministerio de Marina, que, por los datos históricos que contiene acerca de una tan laudable institución, creemos han de leerla con gusto nuestros lectores. En vez de extractarla, como para nota informativa sería bastante, con gusto la reproducimos íntegramente. Dice así:

«Hace tres años se instituyeron en España por iniciativa de la Caja Central de Crédito Marítimo, los Homenajes a la Vejez del Marino. No fué una iniciativa de esta Institución; es justo reconocer que los primeros Homenajes a la Vejez se verificaron en Barcelona hace ya algunos años y fué alma de los mismos el Sr. Moragas, Director de aquella Caja de Ahorros y uno de los apóstoles de la previsión en nuestro país. Pero el propósito de acudir directamente en socorro de los viejos marinos, está en relación con la obra social que la Caja viene realizando; constituye uno de sus principios fundamentales, principios que comienzan con la protección a los hijos de los pescadores para que se conviertan en ciudadanos útiles y termina con el apoyo de los viejos marinos, que por viejos,

precisamente, no pudieron alcanzar los beneficios de la Ley de retiro obligatorio. Desde que se instituyó esta obra de Homenajes a la Vejez, hemos llevado muchos hogares de viejos lobos de mar, a la tranquilidad que necesitaban en los últimos años de su vida; hemos podido contribuir a hacer menos sensible la miseria de estos hombres, luchadores que dieron en su juventud el esfuerzo máximo para el progreso de la nación y hemos secado muchas lágrimas y acabado con muchas inquietudes.

En estos momentos en que se celebra la Fiesta del Homenaje organizada por ese Patronato, conviene decir, porque es muy justo hacerlo así, que corresponde al Patronato y a la Caja Colaboradora de esa región, toda la gloria que pueda significar el resultado de la fiesta, ya que fueron esas instituciones las que lograron formar con las aportaciones de las personas generosas y humanitarias, las cantidades precisas para acudir en auxilio de los viejos necesitados.

La Caja, que ha seguido con todo fervor la obra realizada por las Juntas de Patronato de España, no ha podido aún (tan escasos son sus medios) contribuir como hubiera querido a engrosar los fondos de los Patronatos de Homenaje a los viejos marinos, pero tiene el propósito de hacerlo tan pronto como las condiciones económicas de la misma lo permitan. Quizá al finalizar este año pueda cumplir este propósito tan sentido. De lo que pueden estar seguros los Patronatos, es de que seguiremos con todo cariño su obra y que deseamos que cada día se acentúen más los sentimientos de solidaridad, porque así será posible evitar en lo sucesivo que los ancianos, a quienes tanto debemos, sufran las miserias y las privaciones, precisamente en los momentos en que es obligado ofrecerles la tranquilidad, el bienestar y la paz.

Nos asociamos de todo corazón a la fiesta de Homenaje a la Vejez del Marino que celebra ese Patronato y felicitamos con todo entusiasmo a los que supieron convertir esa obra en la hermosa realidad presente.

Madrid Octubre 1929.—El Vice-Presidente, *Rafael Prax.*

A causa de las lluvias de estas últimas semanas y de la temperatura azaz calurosa que se ha sentido posteriormente, se halla muy adelantada la madurez de la cosecha de aceituna que pende en nuestros olivares. Tanto es así que en bastantes de ellos han empezado ya las labores de recolección, que se efectúan con la misma intensidad que en el fuerte de la temporada, tal es la cantidad de las que van cayendo.

Con este motivo, el señor Presidente de la «Tafona Cooperativa», D. Miguel Ripoll, nos comunica, para que lo hagamos público, que el jueves y sábado próximos se admitirán en la almazara de la entidad de su Presidencia y a las horas acostumbradas las primeras partidas de aceitunas de los asociados para la molturación, y la semana siguiente es muy probable se dé ya principio a la campaña de este año si las partidas llevadas lo hacen necesario.

Aún cuando los vendavales del estío estropearan una parte de la cosecha, la que resta es aún bastante considerable, y es creencia general que la que se elaborará este año será muy importante.

El mismo Sr. Ripoll nos anuncia que mañana, domingo, y el siguiente, día 20, de las nueve a las once y media de la mañana se pagará en el domicilio social de la «Tafona», o sea en el «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé»—calle del Mar, 15—un nuevo reparto a cuenta de la cosecha 1927-28, en liquidación.

Lo que nos complace en hacer público para conocimiento de los interesados.

Atentamente invitados por su dueño, hemos tenido el gusto de visitar el nuevo local de la calle de la Luna n.º 22, tienda, en el que nuestro amigo D. Abel González ha trasladado su acreditada Sastrería, quedando altamente satisfechos de ver los adelantos y comodidades que nuestro amigo ha introducido en su referido establecimiento.

El Sr. González, para mejor atender a su numerosa clientela, ha hecho venir expreso de Barcelona a su hermano don Adolfo, que en la populosa capital catalana trabajaba en importante Sastrería, el cual se pondrá al frente de los talleres de confección de prendas, la que ofrece efectuar con la mayor rapidez y pulcritud.

Según nos comunica el Sr. González, estará en condiciones de poder confeccionar trajes de luto en ocho horas, lo cual demuestra que ha reunido todos los adelantos necesarios para poder realizar estos trabajos con la rapidez que requieren.

Agradecemos a D. Abel González la atención que ha tenido con nosotros, en notificarnos su traslado y en enseñarnos su establecimiento, y le deseamos pingües beneficios.

Cambió el estado atmosférico en esta comarca en la tarde del sábado último, cubriéndose de nubes la bóveda celeste ya antes de cerrar nuestra edición anterior y descargando por la noche recios aguaceros, que se repitieron al amanecer del domingo, y con menos intensidad volvió a llover por la tarde y en algunos otros días de la semana que fine hoy.

No ha sido aún suficiente el agua caída, como no lo había sido la que anteriormente cayó—según en nuestra crónica anterior dijimos—para dar a las tierras el buen tempo que los agricultores desean; pero si bastó para que, no obstante lo superficial del mojado en las mismas, la corriente de los torrentes todos reunida con la que llevaba el Mayor formara un caudal bastante para llegar al mar.

Es probable que si no hubiera cambiado el viento, hubieran continuado las mencionadas lluvias en algunos días más; pero el jueves un fuerte N. O., barrió las nubes y desde entonces, no obstante los nublados intermitentes, ya no ha vuelto a llover. Todo lo contrario, el día de ayer fué espléndido, de límpido cielo azul y sol radiante, e igual se presenta el de hoy hasta la hora presente.

A causa del fresco e impetuoso viento reinó en el mar fuerte temporal; pero no fué éste de larga duración, pues que ya perdió su violencia en cuanto el vendaval amainó.

La temperatura manteniéndose fresca, no obstante ser muy ardientes los rayos del sol: es la propia de la presente estación otoñal.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Arecibo (Puerto Rico) llegaron a Palma la anterior semana, los jóvenes esposos D. Bernardo Marqués Ferrá y D.ª Magdalena Carrión Salicrup, quienes vienen para pasar una temporada en compañía de sus queridos padres y demás familiares.

También en la anterior semana llegaron de Commeny, del departamento francés del Allier, los esposos D. Jaime Arbona Bauzá y D.ª Catalina Escalas Oliver, con sus hijitas.

De su viaje a Barcelona regresaron el domingo por la mañana las hermanas señoritas Magdalena y Paula Estades, que habían ido a la ciudad condal, como oportunamente dijimos, con el doble fin de visitar la Exposición Internacional y efectuar importantes compras de géneros para su establecimiento, especialidades todas para la presente y la próxima temporadas.

De ellos encontrarán nuestras lectoras en otro lugar del presente número una detallada relación.

En la moto-nave «Infante Don Jaime», el domingo regresaron de Barcelona, a donde se habían trasladado para visitar la Exposición Internacional, el Presidente del «Ferrocarril de Sóller» y del «Banco de Sóller», D. Juan Puig Rullán, su señora esposa, D.ª Ana Morell Coll, sus simpáticas hijas señoritas Catalina, Ana e Isabel, y su hermana política, D.ª Antonia Morell Coll, Vda. de Enseñat.

También vinieron en el mismo buque el industrial D. Manuel Rullán Oliver, su señora esposa, D.ª Jerónima Casasnovas Pastor, y la Srta. María Alís Vilanova.

Todos se muestran encantados de la grandiosidad y belleza que ofrece la citada Exposición.

De Tarascón regresaron el domingo, después de unos meses de ausencia, el Vice-Presidente del «Círculo Sollerense» y de la «Tafona Cooperativa», nuestro estimado amigo D. Bartolomé Arbona Vives y su señora esposa D.ª Catalina Oliver Vicens, con su nietecita Teresa.

De Limoges llegaron el domingo el comerciante D. Lucas Coll Enseñat, su señora esposa, D.ª Teresa Enseñat, con sus hijos Lucas y Teresita, y su hermana política, D.ª Margarita Trias e hijita de ésta, Teresita Coll.

El lunes vino de La Reole, departamento de la Gironda, el comerciante D. Bartolomé Casasnovas.

De Dijón llegó el martes con objeto de pasar breve temporada con sus padres y demás familiares nuestro buen amigo don Mateo Mayol Enseñat.

Después de visitar la Exposición Internacional, regresaron el martes a esta población el industrial y apreciado amigo nuestro, D. Juan Mayol Serra, su señora esposa, D.ª Catalina Mayol, y su encantadora hija Srta. María.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El domingo despidióse de nosotros nuestro amigo el comerciante D. Juan Bover, quien, después de breve permanencia en esta isla, que ha pasado en Biniali, su pueblo natal, y en esta ciudad, regresa a París, donde tiene su residencia habitual y sus negocios.

Para París y con objeto de perfeccionar allí sus conocimientos profesionales, salió el lunes nuestro amigo el oficial de peluquería D. Miguel Oliver.

Para Béziers salió el martes de esta semana el joven comerciante D. Jaime Colom Oliver, de la importante casa Frontera y C.ª establecida en la mencionada ciudad.

Regresó el martes a Perpignan, en cuya población vive dedicado al comercio, el joven don Generoso Cortés Enseñat, quien ha pasado breve temporada de descanso al lado de sus queridos padres y demás allegados.

El martes de esta semana se trasladó a Barcelona con objeto de esperar a su íntimo amigo D. Miguel Colom Cardell, que regresaba de Francia algo delicado de salud, el Segundo Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull.

En unión de su citado amigo, Sr. Colom, llegó el Sr. Bauzá a esta ciudad en la mañana de ayer de regreso de su viaje a la ciudad condal.

Después de algunas semanas de permanencia en esta ciudad, el miércoles embarcó para Mainz (Alemania), el concejal del Ayuntamiento y apreciado amigo nuestro D. Ramón Castañer Caparó.

El miércoles se embarcaron en el directo de Valencia D.ª Bárbara Colom, Vda. de D. Miguel Estades, y sus simpáticas hijas señoritas Bárbara y Margarita, que se dirigen a Carcagente.

Embarcaron el miércoles para Barcelona, de paso para Moulins, en el Allier, nuestro antiguo y apreciado amigo el comerciante D. Juan Pons Estades y su hija señorita María.

Con objeto de visitar la Exposición Internacional salió a principios de esta semana el Jefe de la estación telegráfica de esta ciudad, D. Juan Llabrés.

Con el mismo objeto, de visitar la Exposición Internacional de Barcelona, anoche embarcaron en Palma el Médico municipal de Sanidad, D. Juan Marqués Frontera, y su señora esposa, D.ª Margarita Magraner Morell.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

PETICIONES DE MANO

Para el joven comerciante establecido en Rodez (Aveyron) D. Miguel Alcover Canals, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Rosa Fontanet Bisbal, habiéndose fijado la fecha del enlace para últimos del presente mes.

Con tal motivo nos es grato dirigir a los recién prometidos esposos, padres y demás familiares nuestra más sincera felicitación.

Ha sido pedida la mano de la agraciada señorita Francisca Ferrer Castañer, para el joven y conocido futbolista D. Guillermo Bauzá Amorós.

La fecha de la boda ha sido señalada para principios de Diciembre próximo.

A los novios, a sus padres y demás familia enviamos cordial felicitación.

NATALICIO

Los esposos, nuestros distinguidos amigos D. Eugenio Losada y D.ª Josefina Garau, han tenido la satisfacción de ver armentada su prole con la venida al mundo de una agraciada niña, a quien se ha puesto por nombre Clara-Mería.

Con tal motivo enviamos a los dichosos padres del angelito y demás familiares cordial felicitación.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial se celebró el domingo último con la solemnidad acostumbrada la fiesta dedicada a Nuestra Señora del Rosario, la que había sido anunciada al vecindario el día anterior, conforme dijimos, por medio de un repique de campanas en las primeras horas de la tarde, y fué iniciada cantándose solemnes Completas al anochecer. El retablo de la grande y artística capilla eucarística, cuyo altar está dedicado a la Reina de los Cielos bajo la mencionada advocación, estaba profusamente iluminado.

Consistió dicha fiesta en Comunión general para los congregantes de María Inmaculada, que tuvo lugar a las siete y media, después del ejercicio mensual que se practicó, con exposición del Santísimo Sacramento, en honor del Sagrado Corazón de Jesús, y en Misa mayor a las diez, que se cantó por la escolanía con acompañamiento del órgano a continuación del canto de Horas menores. Después del Evangelio predicó un muy erudito sermón de circunstancias el Rdo. D. Jerónimo Pons, explicando, después de una sucinta relación del memorable combate naval de Lepanto, el modo cómo se celebró la esplendorosa fiesta cuando la bendición de esta hermosa capilla, con detalles sumamente curiosos acerca de la misma, que escuchó con gran atención y complacencia el auditorio. Por la tarde se verificó la procesión del Rosario; pero sólo pudo recorrer las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batach y Luna, por causa de la lluvia, que empezó a caer al hallarse en la plaza de la Constitución, entrando en el templo—en vez de seguir por las de Bauzá y demás de costumbre—donde se terminó el rosario empezado, que había de cantarse durante todo el recorrido.

En el mencionado templo parroquial se celebrará mañana fiesta dedicada a Santa Teresita del Niño Jesús.

AVISO

En el establecimiento de las Hermanas Estades, situado en la plaza de la Constitución n.º 15, encontrarán las personas de buen gusto un rico y variado surtido de géneros propios para la presente estación de otoño y la próxima de invierno, todos de gran novedad.

Especialidad en paños estampados y lanas fantasía para vestidos de señora; gran surtido en telas abrigo y variados vestidos de punto, chaquetas, pullovers y medias para señora y para caballero. Mantas de lana gran fantasía, para camisas grandes y pequeñas. Corbatas última novedad, géneros para luto, trajes para caballero, etc., etc.

Visiten este establecimiento seguras de que hallarán en él cuánto les pueda convenir.

COL·LABORACIÓ ESPONTÀNIA

Un favor dels Sants Metges

El favor aquest amb mi va passà del modo siguent com vaig a contà. Tenia una filla malalta an el llit qui bastant patia de dia i de nit; del metge els remeis propis li aplicaven, però an el parèixer poc li aprofitaven; sofria la pobre i noltros també sense saber que era que havíem de fé; el passat dissabte mala nit passà i sols només feia seguit gemegà; de propi li dèiem que li passaria, però el seu dolor cedir no volia. L'endemà a l'Iglèsia vaig a missa anà amb el cor ben trist, com bé es supondrà; allà an els sants metges Cosme i Damià s'havia la festa pròpia celebrà; me vaig dirigi a ells confiat amb prec del meu cor enfervorissat; los vaig fer avinent senzilla promesa per poder obtenir millor escomesa. Oida la missa vaig partir seguit per saber amb això qu'era succeït; i vaig poder veure i d'ella escoltar que ja millorada es veia a trobar; més bé es va posar després tot el dia i això nos causà a tots alegria. I ara an els Sants Metges del tot agrait he el favor pensat publicar seguit; a més la promesa vull complimentar que és als Sants Metges ja mai oblidar.

C. AGUILÓ

Sóller Setembre 1929.

COMERCIO DE COMESTIBLES

y

Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

Gabriel Moyá Ferrer

CAPDEPERA C. Puerto, 37

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

¡Sana alegría del vigor infantil!

Cuando la risa florece en los labios de los niños es anuncio de una salud perfecta y de una constitución vigorosa.

¡Padres! Alejad de vuestros hijos el espectro de la anemia, la clorosis, el raquitismo, la escrófula, etc., dándoles el activo reconstituyente y poderoso vitalizador infantil: Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

TAFONA COOPERATIVA DE SÓLLER

VENTA DE ACEITE PURO DE OLIVA

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 36 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Precio

Superiores: 2'00 litro
Corriente: 1'80 »

Se desea alquilar

una casa amueblada, con porción de terreno adjunto, situada en punto elevado y aleger de la parte del Convento, dominando el valle.

Para informes: Calle de la Luna, n.º 138

Desea venderse

Una finca olivar y bosque de cinco cuarteradas situada en el Recó d' En Vives.

Para informes: Calle Bauzá n.º 8.

ALGO

Semanario Ilustrado Enciclopédico y de buen humor

precio 0.25 pts. Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé 17.

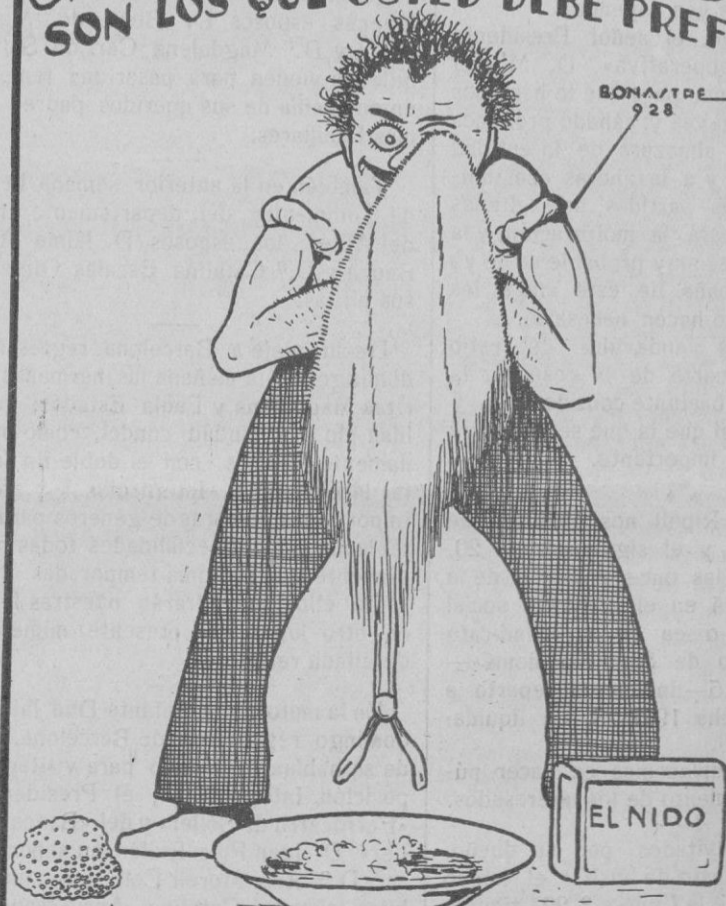
NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 pts. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

JABONES EL NIDO

SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

DATTES MUSCADES DE BISKRA

LA MAISON

MICHEL BERNAT

Boulevard Gambetta **BISKRA**

Informe la nombreuse et fidèle clientèle qu'a partir du 10 octobre elle se tient a sa disposition pour toutes livraisons de DATTES MUSCADES D'ORIGINE en caisses de 3, 5, 10 et 30 Kgs.

Télégrammes **BERNAT - BISKRA** R. C. ALGER 17.233

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126 ● ● ● ● CAPITAL 127.500.000 PTAS.

● ● ● Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36 ● ● ●

LA ESFERA ILUSTRACION MUNDIAL

Se vende al precio de 1 Pta. en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.

Centro de Suscripción a Periódicos y Revistas del País y del Extranjero

En la Librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé 17.

Radio Barcelona
Organo Oficial de Radio Barcelona
Precio 0'30 en la Librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17.

Almanaque Bailly Bailliere
se vende al precio de 2 Ptas.
En la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.



REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA PARA MALLORCA de
ESCOPEAS-VICTOR SARASQUETA-EIBAR
PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



Expendeduría «Unión Española de Explosivos S. A.»
Patente N.º 417 del CONSORCIO DEL PLOMO EN ESPAÑA
SOLLER San Bartolomé, 12

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,
Confituras, Dulces, etc.

de
Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa
CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**
Agente Comercial Colegado
Rectoría, 11

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos
de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.
Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: **D. JOSE GILABERT** - Cristina, 5
Encargado del despacho en Sóller: **D. ANTONIO PIÑA** - San Juan, 14

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ie}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)



Todo se estrella
ante el poder restaurador
del

JARABE DE HIPOFOSFITOS

VINCI
muralla inexpugnable
para el mal

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos
rojos, elemento imprescindible para el sosteni-
miento de la economía humana. De ahí que cure
la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento
físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros
de Especialidades.

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{ie}

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{er})

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité!



Caparó et España
16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

Transports & Douanes
Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol
MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}
CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL **CERBERE (P. O.)**
Service spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Plasaders, 42 »

TELEPHONES	TELEGRAMMES
CERBERE, 39	CERBERE
HENDAYE, 201	HENDAYE } MAYOL
SETE, 4-41	IRUN
BARCELONA, 2173. A.	SETE — RUMA
	BARCELONA — BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES, BANANES,



FIGUES, ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS
11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE TÉLÉPHONE 21-18

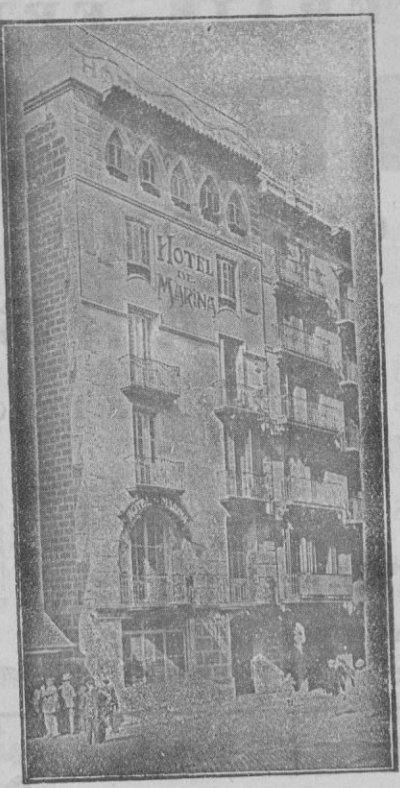
TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils
SUCESESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		



LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils
29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS
9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
Télégrammes: PACOMAS
TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ
Sucesor de PABLO DELOR
MÁLAGA (España)
Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importation

MAISON FONDÉE EN 1872

Exportation

Expéditions des fruits, légumes, primeurs
pour la France et l'Étranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique
Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône
Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9
Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.